



IBM Safety Information – Read This First

Second Edition (April 1999)

This is the second edition of the *IBM Safety Information — Read This First* publication.

Order publications through your IBM representative or the IBM branch office serving your locality.

Products are not stocked at the address below. Requests for copies of this publication and for technical information about Store Systems products should be made to your IBM Product Center or your IBM Marketing Representative.

You can access a readers' comment form on the Internet at

<http://www.raleigh.ibm.com/rds/pubs/rcfform.htm>

or a form for readers' comments is provided at the back of this publication. If the form has been removed, address your comments to:

Department CJM
Information Development
IBM Corporation
PO Box 12195
RESEARCH TRIANGLE PARK, NC 27709
USA

When you send information to IBM, you grant IBM a nonexclusive right to use or distribute the information in any way it believes appropriate without incurring any obligation to you.

© **Copyright International Business Machines Corporation 1997, 1999. All rights reserved.**

US Government Users Restricted Rights – Use duplication or disclosure restricted by GSA ADP Schedule Contract with IBM Corp.

Notices

References in this publication to IBM products, programs, or services do not imply that IBM intends to make these available in all countries in which IBM operates. Any reference to an IBM product, program, or service in this publication is not intended to state or imply that only IBM's product, program, or service may be used. Any functionally equivalent product, program, or service that does not infringe any of the intellectual property rights of IBM may be used instead of the IBM product, program, or service. Evaluation and verification of operation in conjunction with other products, except those expressly designated by IBM, are the user's responsibility.

IBM may have patents or pending patent applications covering subject matter in this document. The furnishing of this document does not give you any license to these patents. You can send license inquiries, in writing, to the IBM Director of Licensing, IBM Corporation, 500 Columbus Avenue, Thornwood, NY 10594 USA.

Notice to Users of Online Versions of This Book

For Online versions of this book, we authorize you to:

- Copy, modify, and print the documentation contained on the media, for use within your enterprise, provided you reproduce the copyright notice, all warning statements, and other required statements on each copy or partial copy.
- Transfer the original unaltered copy of the documentation when you transfer the related IBM product (which may be either machines you own, or programs, if the program's license terms permit a transfer). You must, at the same time, destroy all other copies of the documentation.

You are responsible for payment of any taxes, including property taxes, resulting from this authorization.

THERE ARE NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Some jurisdictions do not allow the exclusion of implied warranties, so the above exclusion may not apply to you.

Your failure to comply with the terms above terminates this authorization. Upon termination, you must destroy your machine-readable documentation.

Contents

Notices	iii
Notice to Users of Online Versions of This Book	iii
Chapter 1. Safety Information-English	1
Chapter 2. Safety Information-Belgian Dutch	5
Chapter 3. Safety Information-Belgian French	9
Chapter 4. Safety Information-Brazilian Portuguese	13
Chapter 5. Safety Information-Bulgarian	17
Chapter 6. Safety Information-Canadian French	21
Chapter 7. Safety Information-Traditional Chinese	25
Chapter 8. Safety Information-Chinese	29
Chapter 9. Safety Information-Croatian	31
Chapter 10. Safety Information-Czech	35
Chapter 11. Safety Information-Danish	39
Chapter 12. Safety Information-Dutch	43
Chapter 13. Safety Information-Finnish	47
Chapter 14. Safety Information-German	51
Chapter 15. Safety Information-Greek	55
Chapter 16. Safety Information-Hebrew	59
Chapter 17. Safety Information-Hungarian	63
Chapter 18. Safety Information-Italian	67
Chapter 19. Safety Information-Japanese	71
Chapter 20. Safety Information-Korean	75
Chapter 21. Safety Information-Macedonian	79
Chapter 22. Safety Information-Norwegian	83
Chapter 23. Safety Information-Polish	87
Chapter 24. Safety Information-Portuguese	91
Chapter 25. Safety Information-Russian	95

Chapter 26. Safety Information-Slovakian	99
Chapter 27. Safety Information-Spanish	103
Chapter 28. Safety Information-Slovinian	107
Chapter 29. Safety Information-Swedish	111
Chapter 30. Safety Information-Turkish.	115
Index	119
Readers' Comments — We'd Like to Hear from You.	121

Chapter 1. Safety Information-English



To avoid a shock hazard, do not connect or disconnect any cables or perform installation, maintenance, or reconfiguration of this product during an electrical storm.



To avoid shock hazard:

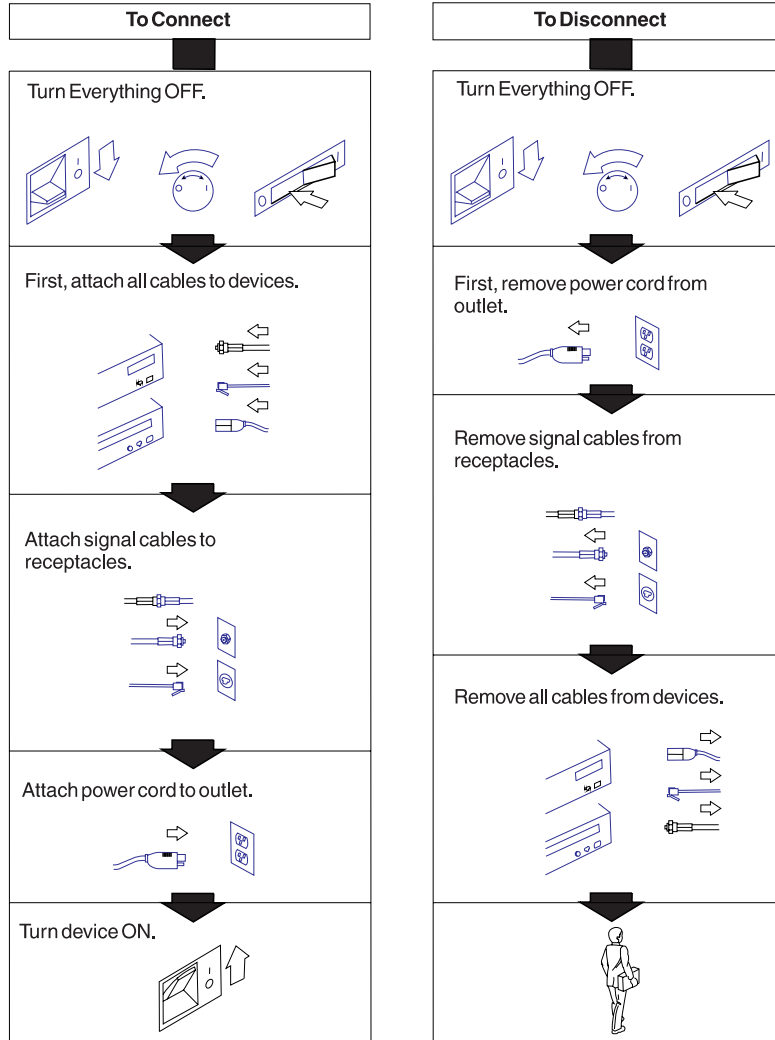
- The power cord must be connected to a properly wired and earthed receptacle.
- Any equipment to which this product will be attached must also be connected to properly wired receptacles.



When possible, use one hand to connect or disconnect signal cables to prevent a possible shock from touching two surfaces with different electrical potentials.



DANGER: Electrical current from power, telephone, and communications cables is hazardous. To avoid shock hazard, connect and disconnect cables as shown below when installing, moving, or opening the covers of this product or attached devices.



Note: In the UK, by law, the telephone cable must be connected after the power cord.

Note: In the UK, by law, the power cord must be disconnected after the telephone line cable.

Caution, lead acid battery instructions:

This product feature contains a sealed lead acid battery. Only qualified service personnel should attempt to remove or replace the battery.

Do not open, throw in fire, or short circuit battery. If battery is damaged or leaking, do not touch with bare hands.

For continued protection against risk of fire, the battery cable fuse must be replaced with a fuse of the same type and rating. Only qualified service personnel should attempt to replace the battery cable fuse.

Caution: A lithium battery can cause a fire, an explosion, or a severe burn. Do not recharge, disassemble, heat above 100 degree C (212 degree F), solder directly to the cell, incinerate, or expose the cell contents to water.

Keep away from children.

Replace only with the part number specified for this IBM product. Use of a different battery may present a risk of fire or explosion. The battery connector is polarized; do not attempt to reverse the polarity.

Dispose of the battery according to local regulations.

Caution: For safety when running the printer test, make sure personal articles such as ties, necklaces, or bracelets do not get caught in the moving print head.

Chapter 2. Safety Information-Belgian Dutch



Om het gevaar voor elektrische schokken te vermijden, geen kabels aansluiten of loskoppelen en dit product niet installeren, onderhouden of opnieuw instellen tijdens een onweer.



Om elektrische schokken te vermijden:

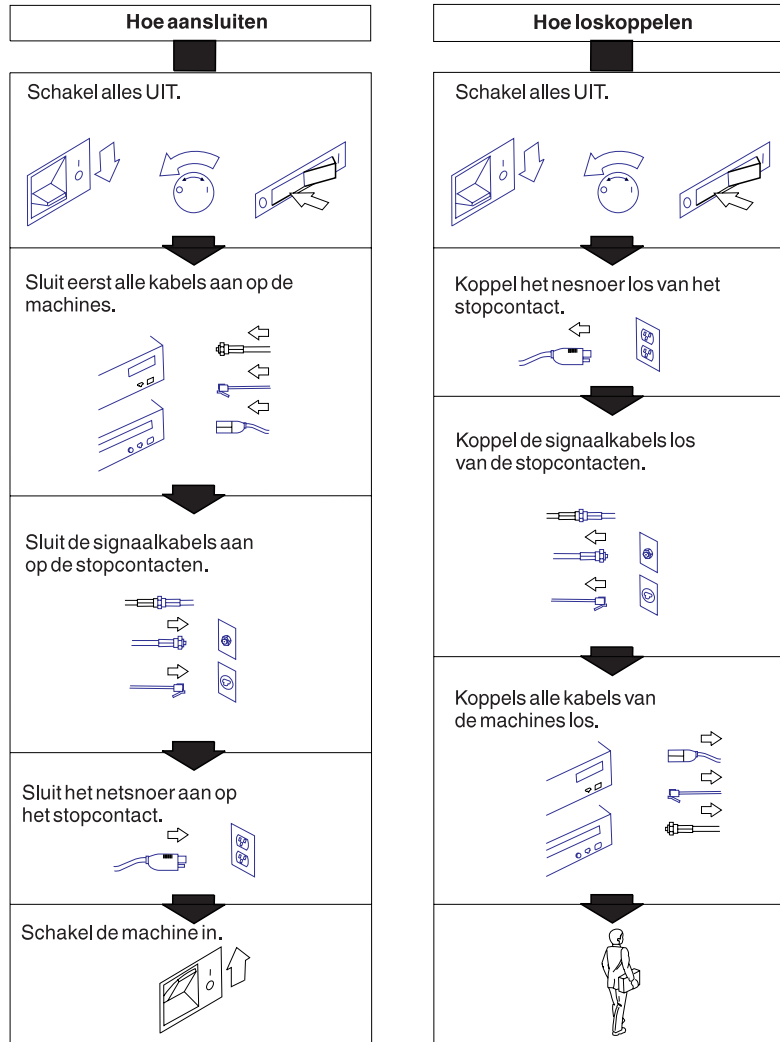
- moet het netsnoer aangesloten zijn op een correct bedraad en geaard stopcontact.
- moeten alle machines waarmee dit product zal worden verbonden ook op correct bedrade stopcontacten zijn aangesloten.



Gebruik, indien mogelijk één hand wanneer u signaalkabels aansluit of loskoppelt. Dit om te vermijden dat u een elektrische schok krijgt door het aanraken van twee oppervlakken met verschillende elektrische spanning.



GEVAAR: Elektrische stroom van netsnoeren, telefoondraden en communicatiekabels is gevaarlijk. Wanneer u deze machine of hierop aangesloten randapparatuur installeert of verplaatst en bij het openen van de kappen van deze machines moet u, om elektrische schokken te vermijden, de kabels aansluiten en loskoppelen zoals op de tekening wordt getoond.



Waarschuwing, instructies voor loodzuurbatterij:

Dit product bevat een permanent gesloten loodzuurbatterij. Laat de batterij uitsluitend verwijderen of vervangen door bevoegd technisch personeel.

Open de batterij niet, werp hem niet in vuur en voorkom kortsluiting. Als de batterij beschadigd is of lekt, raak hem dan niet met blote handen aan.

Als voorzorgsmaatregel tegen het gevaar van brand moet de zekering van de batterijkabel worden vervangen door een zekering van hetzelfde type en met gelijke specificaties. Laat de zekering van de batterijkabel uitsluitend vervangen door bevoegd technisch personeel.

Waarschuwing:

Een lithiumbatterij kan brand, een explosie of ernstige brandwonden veroorzaken. U mag de batterij niet opladen, uit elkaar halen, verhitten tot boven 100 graden Celsius, vast solderen, verbranden of blootstellen aan water.

Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.

Vervang de batterij alleen door een batterij met het onderdeelnummer dat voor dit IBM-product is aangegeven. Gebruik van een andere batterij kan brand of explosie tot gevolg hebben. De batterij heeft twee polen; sluit de batterij niet verkeerd om aan.

Lever de batterij in bij een KCA-inzamelpunt.

Waarschuwing: Let op dat tijdens het uitvoeren van de printertest geen accessoires als stropdassen, kettingen of armbanden in de bewegende schrijfkop terechtkomen.

Chapter 3. Safety Information-Belgian French



Pour écarter tout risque de choc électrique, évitez de brancher ou de débrancher des câbles, et de procéder à l'installation, la maintenance ou la reconfiguration du présent produit pendant un orage.



Pour écarter tout risque de choc:

- Le cordon d'alimentation doit être connecté à une prise correctement câblée mise à la terre.
- Tout équipement auquel sera rattaché ce produit doit également être connecté à des prises correctement câblées.

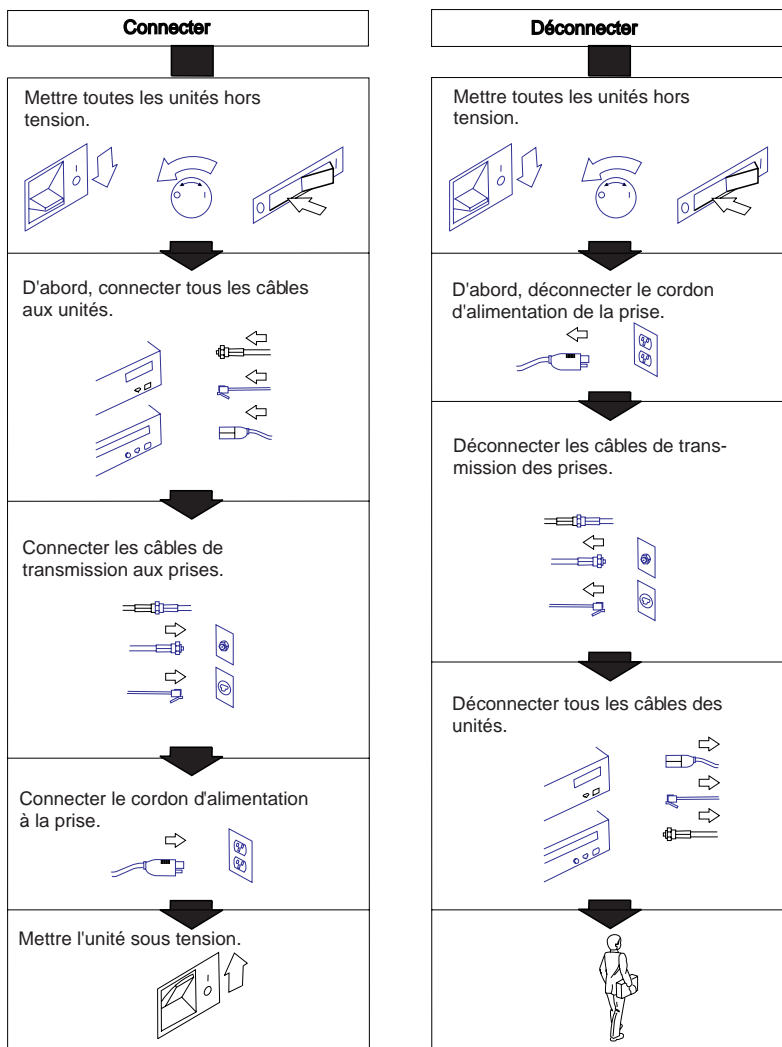


Afin d'éviter tout risque de choc électrique provenant d'une différence de potentiel de terre, n'utilisez qu'une main, lorsque cela est possible, pour connecter ou déconnecter les cordons d'interface.



DANGER:

Le courant électrique transmis par les cordons d'alimentation et les câbles de téléphone et de transmission peut être dangereux. Pour éviter tout risque de choc électrique, suivez les indications ci-après pour connecter et déconnecter les câbles lors de l'installation ou du déplacement du présent produit ou de ses périphériques, ou lorsque vous ouvrez les couvercles de ces unités.



ATTENTION - Instructions relatives aux batteries au plomb et @ l'acide plomb et acide.

Ce produit contient une batterie au plomb et @ l'acide plomb et acide scell(e). Faire appel @ un personnel qualifi{ pour enlever ou remplacer la batterie.

Ne pas ouvrir la batterie, ne pas la jeter au feu ou la mettre en court-circuit. En cas de d{t{rioration ou de fuite de la batterie, ne pas toucher cette derni}re @ mains nues.

SECURITE INCENDIE : ne remplacer le fusible du câble de la batterie que par un fusible de même type et de même calibre. Faire appel @ un personnel qualifi{ pour remplacer le fusible du câble de la batterie.

Attention:

Prenez garde aux risques d'incendie, d'explosion ou de brûlures graves li{s @ l'utilisation d'une pile au lithium. Ne la rechargez pas et ne la d{montez pas. Ne l'exposez pas @ une temp{rature sup{rieure @ 100 øC, ne la soudez pas, ne la faites pas brûler et n'en exposez pas le contenu @ l'eau.

Gardez la pile hors de port{e des enfants.

Si vous la remplacez, commandez une pile de rechange de même r{f{rence. Toute autre pile risquerait de prendre feu ou d'exploser. Le connecteur de la pile est polaris{. N'essayez pas d'inverser la polarit{.

Pour le recyclage ou la mise au rebut, reportez-vous @ la r{glementation en vigueur.

Attention : Avant d'effectuer les tests de l'imprimante, enlevez tout objet susceptible de se coincer dans la t{te mobile d'impression (cravate, bracelet, collier, etc.).

Chapter 4. Safety Information-Brazilian Portuguese



Para evitar choque elétrico, não conecte ou desconecte qualquer cabo ou faça instalação, manutenção, ou reconfiguração deste produto quando houver relâmpagos.



Para evitar risco de choque:

- O cabo de força tem que estar conectado a uma tomada com fios adequados e corretamente aterrada.
- Qualquer equipamento, ao qual este produto será acoplado, também deverá estar conectado a tomadas com fios adequados.

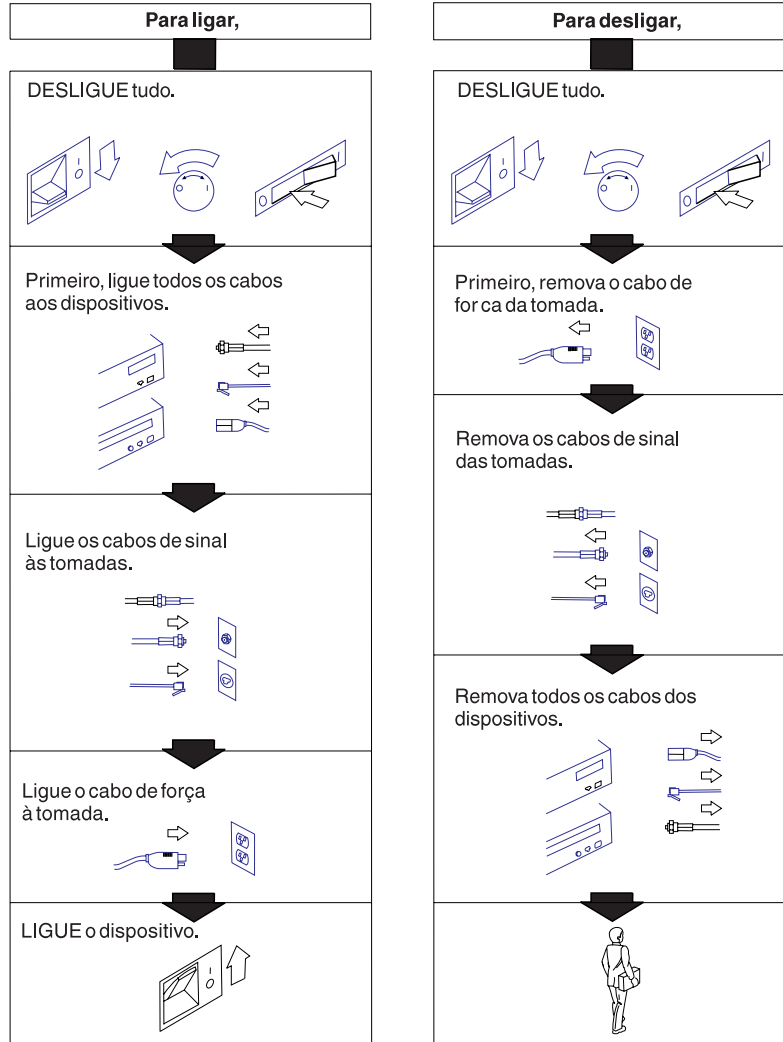


Sempre que possível, utilize apenas uma das mãos para ligar ou desligar os cabos de sinal, a fim de evitar possíveis choques elétricos por tocar em duas superfícies com potenciais diferentes.



PERIGO:

A corrente elétrica dos cabos de força, telefônicos, e de comunicação é perigosa. Para evitar risco de choque elétrico, ligue e desligue os cabos, como mostrado abaixo ao instalar, mover, ou abrir as tampas deste produto ou dos dispositivos acoplados.



Cuidado, instruções para bateria de chumbo-ácido:

Este produto contém uma bateria de chumbo ácido selada. Apenas técnicos autorizados podem tentar remover ou substituir a bateria.

Não abra, incinere ou provoque curto-circuito na bateria. Se a bateria estiver danificada ou vazando, não a toque com as mãos desprotegidas.

Para garantir proteção constante contra risco de incêndio, o fusível do cabo da bateria deve ser substituído por um fusível de mesmo tipo e classificação. Apenas técnicos qualificados podem tentar substituir o fusível do cabo da bateria.

Cuidado:

Uma bateria de lítio pode causar incêndio, explosão ou queimaduras graves. Não recarregue, desmonte ou aqueça acima de 100°C (212°F), não utilize solda diretamente na célula, nem incinere ou exponha o conteúdo da célula à água.

Mantenha longe do alcance de crianças.

Substitua apenas pelo número de peça especificado para este produto IBM. A utilização de uma bateria diferente representa risco de incêndio ou explosão. O conector da bateria é polarizado; não tente reverter a polaridade.

Descarte a bateria de acordo com as regulamentações locais.

Cuidado: Por questão de segurança, ao executar um teste da impressora, assegure que artigos pessoais como gravatas, correntes ou pulseiras não se prendam na cabeça de impressão em movimento.

Chapter 5. Safety Information-Bulgarian



За да предотвратите електрически удар, не включвайте или изключвайте кабели и не извършвайте инсталиране, поддръжка или преконфигуриране на този продукт при гръмотевични бури.



За да предотвратите електрически удар:

- Захранващият кабел трябва да бъде включен в правилно опроводен и заземен контакт.
- Оборудването, с което ще бъде свързан този продукт, също трябва да бъде включено в правилно опроводени контакти.

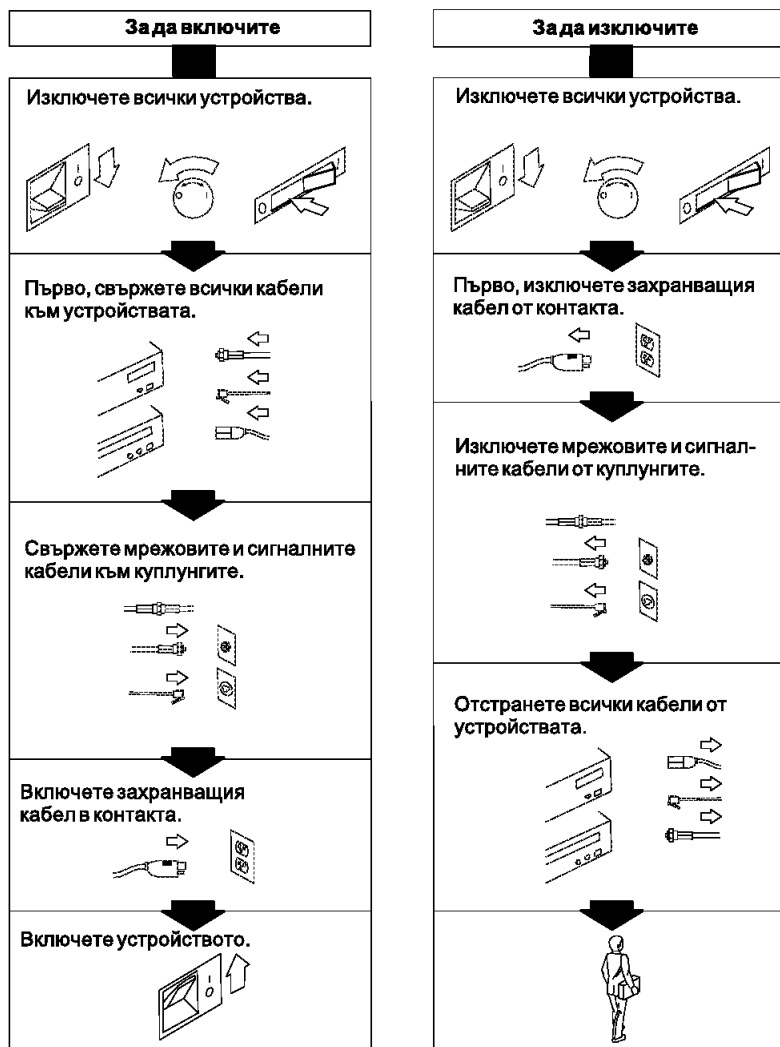


Когато е възможно, използвайте само една ръка за включване или изключване на сигналните кабели, за да избегнете възможен удар от докосването на две повърхности с различен заряд.



ВНИМАНИЕ!

Електрическият ток от захранващи, телефонни и комуникационни кабели е опасен! За да предотвратите електрически удари, включвайте и изключвайте кабелите по показания начин, когато инсталирате, местите или отваряте кутията на този продукт или свързаните към него устройства.



Забележка: В Англия, по закон, телефонният кабел трябва да бъде включен след захранващия кабел.

Забележка: В Англия, по закон, захранващият кабел трябва да бъде изключен след телефонния кабел.

Предупреждение - спазвайте инструкциите за оловно-киселинните батерии:

Този продукт съдържа запечатана оловно-киселинна батерия. Само квалифициран сервизен персонал трябва да извършва премахването или заменянето на тази батерия.

Не отваряйте, подлагайте на огън или късо съединение батерията. Ако батерията е повредена или течаща, не я докосвайте с незащитени ръце.

За продължителна защита срещу възможност от възпламеняване, свързващият кабел на батерията трябва да бъде заменен само с такъв от същият вид и клас.

Само квалифициран сервизен персонал трябва да извършва заменянето на този свързващ кабел на батерията.

Предупреждение:

Литиева батерия може да причини пожар, експлозия или силно горене.

Не презареждайте, демонтирайте, нагрявайте над 100 градуса C (212 градуса F), споявайте директно към клетката, изгаряйте или излагайте съдържанието на клетките на вода.

Пазете надалече от деца.

Заменяйте само с партиден номер, точно определен за този продукт на IBM.

Използването на друг вид батерия може да предизвика възникването на пожар или експлозия.

Връзката с батерията е поляризирана; не се опитвайте да промените поляритета.

Разполагайте и премахвайте батерията в съответствие с местните правила.

Предупреждение:

За сигурност, когато стартирате теста за принтера, уверете се че личните Ви вещи, като вратовръзки, огърлици, гривни и др. подобни няма да се закачат от движещата се глава на принтера.

Chapter 6. Safety Information-Canadian French



Pour éviter tout risque de choc électrique, ne manipulez aucun câble et n'effectuez aucune opération d'installation, d'entretien ou de reconfiguration de ce produit au cours d'un orage.



Pour éviter tout risque de choc électrique:

- Le cordon d'alimentation doit être branché sur une prise d'alimentation correctement câblée et mise à la terre.
- D'autre part, tout le matériel connecté à ce produit doit également être branché sur des prises d'alimentation correctement câblées et mises à la terre.

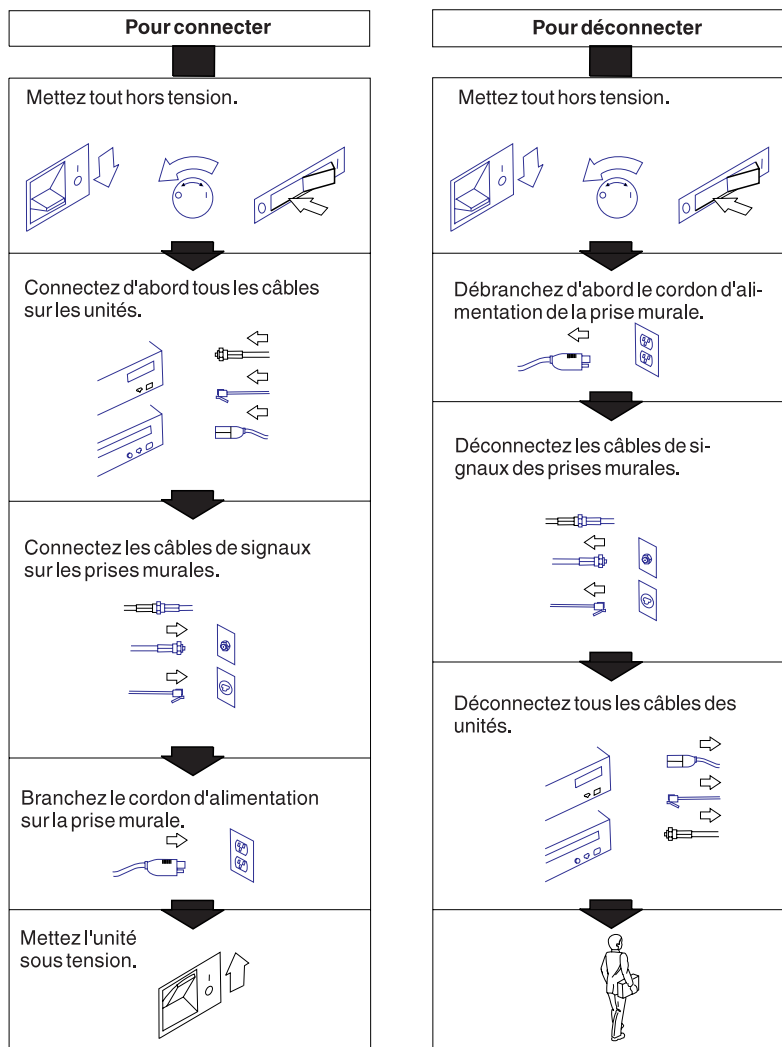


Afin d'éviter tout risque de choc électrique provenant d'une différence de potentiel de terre, n'utilisez qu'une main, lorsque cela est possible, pour connecter ou déconnecter les cordons d'interface.



DANGER:

Le courant électrique provenant des câbles d'alimentation, téléphoniques et de transmission peut présenter un danger. Pour éviter tout risque de choc électrique, connectez et déconnectez ces câbles comme indiqué ci-dessous lorsque vous installez ou déplacez ce matériel ou les unités connectées, ou que vous soulevez un carter.



ATTENTION - Instructions relatives aux batteries au plomb et @ l'acide plomb et acide.

Ce produit contient une batterie au plomb et @ l'acide plomb et acide scell(e). Faire appel @ un personnel qualifi{ pour enlever ou remplacer la batterie.

Ne pas ouvrir la batterie, ne pas la jeter au feu ou la mettre en court-circuit. En cas de d{t{rioration ou de fuite de la batterie, ne pas toucher cette derni}re @ mains nues.

SECURITE INCENDIE : ne remplacer le fusible du câble de la batterie que par un fusible de même type et de même calibre. Faire appel @ un personnel qualifi{ pour remplacer le fusible du câble de la batterie.

Attention:

Prenez garde aux risques d'incendie, d'explosion ou de brûlures graves li{s @ l'utilisation d'une pile au lithium. Ne la rechargez pas et ne la d{montez pas. Ne l'exposez pas @ une temp{rature sup{rieure @ 100 øC, ne la soudez pas, ne la faites pas brûler et n'en exposez pas le contenu @ l'eau.

Gardez la pile hors de port{e des enfants.

Si vous la remplacez, commandez une pile de rechange de même r{f{rence. Toute autre pile risquerait de prendre feu ou d'exploser. Le connecteur de la pile est polaris{. N'essayez pas d'inverser la polarit{.

Pour le recyclage ou la mise au rebut, reportez-vous @ la r{glementation en vigueur.

Attention : Avant d'effectuer les tests de l'imprimante, enlevez tout objet susceptible de se coincer dans la t{te mobile d'impression (cravate, bracelet, collier, etc.).

Chapter 7. Safety Information-Traditional Chinese



為了避免雷擊，在閃電期間，請勿連接或拔掉本裝置上的任何電纜線，或請勿安裝、維修或重新架構本產品。



為了避免雷擊：

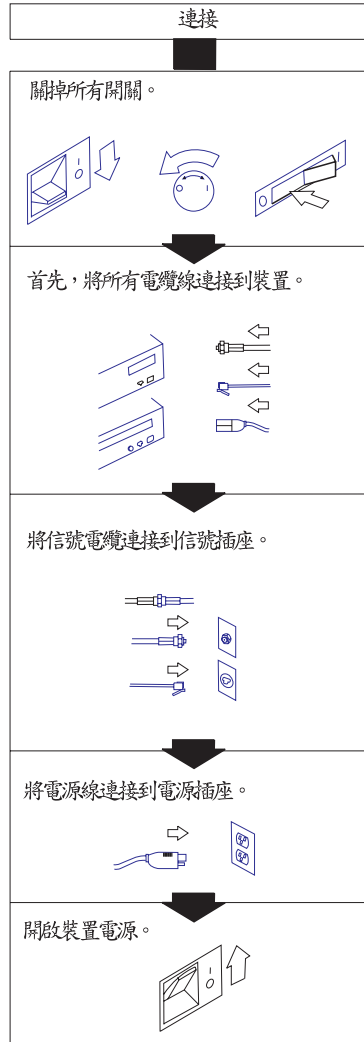
- 電源線必須連接到接線及接地正確的插座。
- 本產品所連接的設備也必須連接到接線正確的插座。



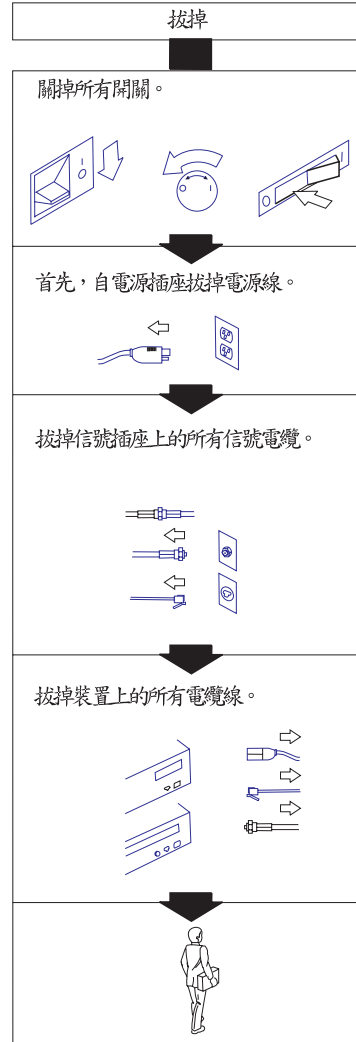
儘可能使用單手來連接或拔掉信號電纜，以避免因接觸兩不同電位的平面，而受到電擊。



危險： 電源、電話及通信電纜上均有電流通過，為了避免電擊，在安裝、移動本產品，或開啟本產品的蓋子或與本產品連接之裝置的蓋子時，請依照下列「連接」及「拔掉」電纜的步驟操作。



註：英國法律規定，需在電源線接妥後，才可連接電話線。



註：英國法律規定，需在電話線拔掉後，才可拔掉電源線。

请注意，酸性铅电池的说明：

本产品含有密封的酸性铅电池。仅合格维修人员方可卸下或更换电池。

严禁打开电池，将其短路或扔入火中。如果电池损坏或泄漏，请勿裸手触摸。

为避免火灾，更换电池的电缆保险丝时，必须使用同一类型和规格的保险丝。仅合格维修人员方可更换电池的电缆保险丝。

注意：

锂电池可能会引起火灾、爆炸或严重烧伤。

请勿对锂电池进行充电、分解、加热超过 100 摄氏度（212 华氏度）、直接焊接、焚烧或置于水中。

请将电池放在孩童够不到的地方。

更换电池时只能使用指定产品。

使用其它电池可能有引起火灾或爆炸的危险。

电池接头带有极性，请勿掉换极性。
请按照当地法规处理电池。

注意：

为安全起见，在进行打印机测试时，应确保个人饰物，如领带、项链或手镯不妨碍打印头移动。

Chapter 8. Safety Information-Chinese



危險
雷雨期間，請勿安裝、維修、重新架構本產品，
或連接及拔下任何電纜，以免遭到電擊。



危險！
如要避免電擊，則

- 電源線必須連接至確實鎖緊且接地的插座上。
- 本產品所要附加的任何設備，也必須連接至確實鎖緊的插座上。



警告
若可能，請用一只手來連接或斷開信號電纜，
此為避免接觸位差的两面時而受觸電。

请注意，酸性铅电池的说明：

本产品含有密封的酸性铅电池。仅合格维修人员方可卸下或更换电池。

严禁打开电池，将其短路或扔入火中。如果电池损坏或泄漏，请勿裸手触摸。

为避免火灾，更换电池的电缆保险丝时，必须使用同一类型和规格的保险丝。仅合格维修人员方可更换电池的电缆保险丝。

注意：

锂电池可能会引起火灾、爆炸或严重烧伤。

请勿对锂电池进行充电、分解、加热超过 100 摄氏度（212 华氏度）、直接焊接、焚烧或置于水中。

请将电池放在孩童够不到的地方。

更换电池时只能使用指定产品。

使用其它电池可能有引起火灾或爆炸的危险。

电池接头带有极性，请勿掉换极性。
请按照当地法规处理电池。

注意：

为安全起见，在进行打印机测试时，应确保个人饰物，如领带、项链或手镯不妨碍打印头移动。

Chapter 9. Safety Information-Croatian



Da bi za vrijeme nevremena izbegli pogibelj od strujnog udara, ne priključujte ili isključujte kablove, i prekinite sve radove na instalaciji, održavanju ili pregradnji ovog uređaja.



Da bi spriječili pogibelj od strujnog udara:

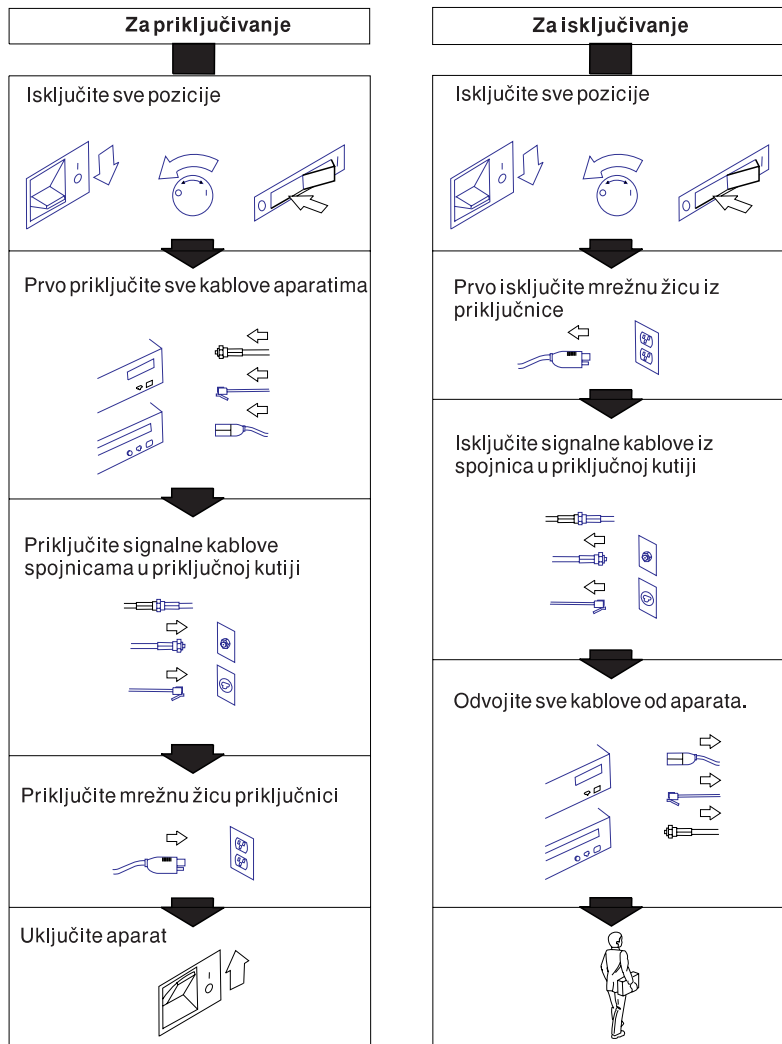
- Energetski strujni kabel smije se priključiti samo u ispravno ožičenu i uzemljenu utičnicu
- Svaki uređaj na koji se ovaj proizvod priključuje mora također biti propisno spojen na ispravno ožičenu utičnicu



Priključivanje i isključivanje uređaja vršite, po mogućnosti, jednom rukom, kako bi spriječili strujni udar zbog dodira dvije površine pod različitim naponom.



OPASNO Kad radite s energetskim, telefonskim i kablovima za vezu poštujujte propise električne sigurnosti. Prilikom instaliranja, premještanja ovog proizvoda ili priključivanja aparata, a također otvaranja njihovih poklopaca vršite priključivanje i isključivanje kablova onako, kao što je prikazano dolje, da izbjegnute električni udar.



Napomena: U Velikoj Britaniji se prema zakonodavstvu telefonski kabel priključuje poslije mrežne žice

Napomena: U Velikoj Britaniji se prema zakonodavstvu mrežna žica odvaja poslije telefonskog kabla

Opres, upute za rukovanje olovnim akumulatorom:

U ovaj proizvod ugrađen je zatvoreni olovni akumulator. Akumulator smije zamijeniti ili ukloniti samo kvalificirano servisno osoblje.

Ne pokušavajte otvoriti akumulator, ne spajajte kratko polove akumulatora, ne bacajte ga u vatru. Ako je akumulator oštećen i ispušta kiselinu, nemojte ga dodirivati golim rukama.

U svrhu zaštite od požara, u kabelskom strujnom krugu moraju se koristiti osigurači isključivo istog tipa i nominalne snage. Zamjenu osigurača treba obaviti kvalificirano servisno osoblje.

OPREZ!

Litijeva baterija može eksplodirati, prouzročiti požar ili nanjeti teške opekotine.

Baterije nemojte dopunjavati, izlagati temperaturi iznad 100* C (212* F), spaljivati ili otvarati te pazite da sadržaj članka ne dođe u doticaj s vodom.

Držite van dohvata djece!

Zamijenite samo s IBM proizvodom koji nosi isti/odgovarajući šifarski broj.

Ako upotrijebite neodgovarajuću bateriju izlažete se riziku od požara ili eksplozije.

Priključnice baterije su odgovarajućeg polariteta, ne pokušavajte promijeniti polaritet.

Uklonite istrošene baterije prema važećim lokalnim propisima.

OPREZ!

Prilikom provjere pisača, zbog osobne sigurnosti, uklonite kravatu, ogrlicu ili narukvice, da ih ne zahvati glava pisača u gibanju.

Chapter 10. Safety Information-Czech



NEBEZPEČÍ!

Za bouřky s výrobkem nijak nemanipulujte: nepřipojujte ani neodpojujte žádné kabely a neprovádějte žádnou instalaci, údržbu ani úpravy. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



NEBEZPEČÍ!

Přívodní kabel smí být připojen pouze ke správně zapojené a uzemněné zásuvce.

- Také každé zařízení, ke kterému je tento výrobek připojen, smí být připojeno pouze ke správně zapojené zásuvce.
- V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

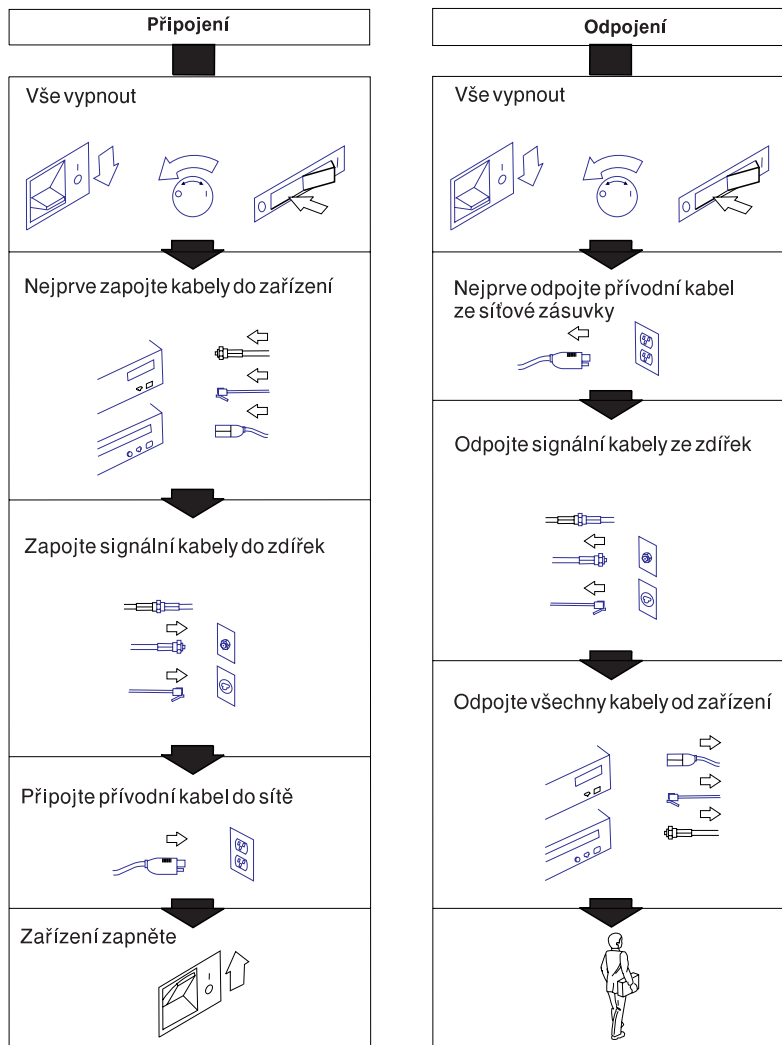


NEBEZPEČÍ

Ke spojování a rozpojování signálových kabelů používejte pokud možno jen jednu ruku, aby nedošlo k dotyku dvou povrchů s různým elektrickým potenciálem.



NEBEZPEČÍ! Elektrický proud v silových, telefonních a komunikačních kabelech je nebezpečný. Aby nedošlo k úrazu a poškození, je třeba před instalací, přenosem nebo otevřením krytu tohoto výrobku a všech připojených zařízení připojit respektive odpojit kabely tak, jak je ukázáno níže.



Pozn.: Ve Velké Británii je zákonem nařízeno připojit telefonní kabel až po síťovém kabelu

Pozn.: Ve Velké Británii je zákonem nařízeno odpojit síťový kabel až po kabelu telefonní linky

Pozor, instrukce k olovené akumulátorové baterii:

Výrobek obsahuje uzavřenou olovenou akumulátorovou baterii. Odstranění nebo výměnu této baterie smí provádět pouze kvalifikovaný servisní pracovník.

Baterii neotevírejte, nespalujte ani nezkratovávejte. Pokud je baterie poškozená nebo prasklá, nedotýkejte se jí holýma rukama.

Aby se zachovala ochrana proti vzniku požáru, smí být kabelová pojistka zaměněna pouze pojistkou stejného typu a hodnoty. Výměnu této pojistky smí provádět pouze kvalifikovaný servisní pracovník.

VAROVÁNÍ

Lithiová baterie může způsobit požár, výbuch nebo prudké hoření.
Zákaz nabíjení, rozebírání, zahřívání nad 100 °C,
pájení přímo na článek, spalování nebo vystavení obsahu článku vodě.
Chraňte před dětmi.
Zaměňte pouze součástíkou se stejným objednacím číslem IBM.
Použití jiné baterie přináší riziko vzniku požáru nebo výbuchu.
Baterie je pólována; neotočte polaritu.
Baterii zlikvidujte podle místních předpisů.

POZOR:

Pro zajištění bezpečnosti při běhu testu tiskárny se ujistěte, že žádná věc (např. kravaty, náhrdelníky nebo náramky) nemůže být zachycena pohybující se tiskovou hlavou.

Chapter 11. Safety Information-Danish



For at undgå elektrisk stød, må kabler ikke tilsluttes eller afmonteres i tordenvej. Desuden må produktet hverken installeres, vedligeholdes eller omkonfigureres i tordenvej.



Følgende regler skal overholdes:

- Netledningen skal tilsluttes en korrekt monteret stikkontakt med jordforbindelse.
- Eventuelt udstyr, som dette produkt tilsluttes, skal også tilsluttes korrekt monterede stikkontakter.

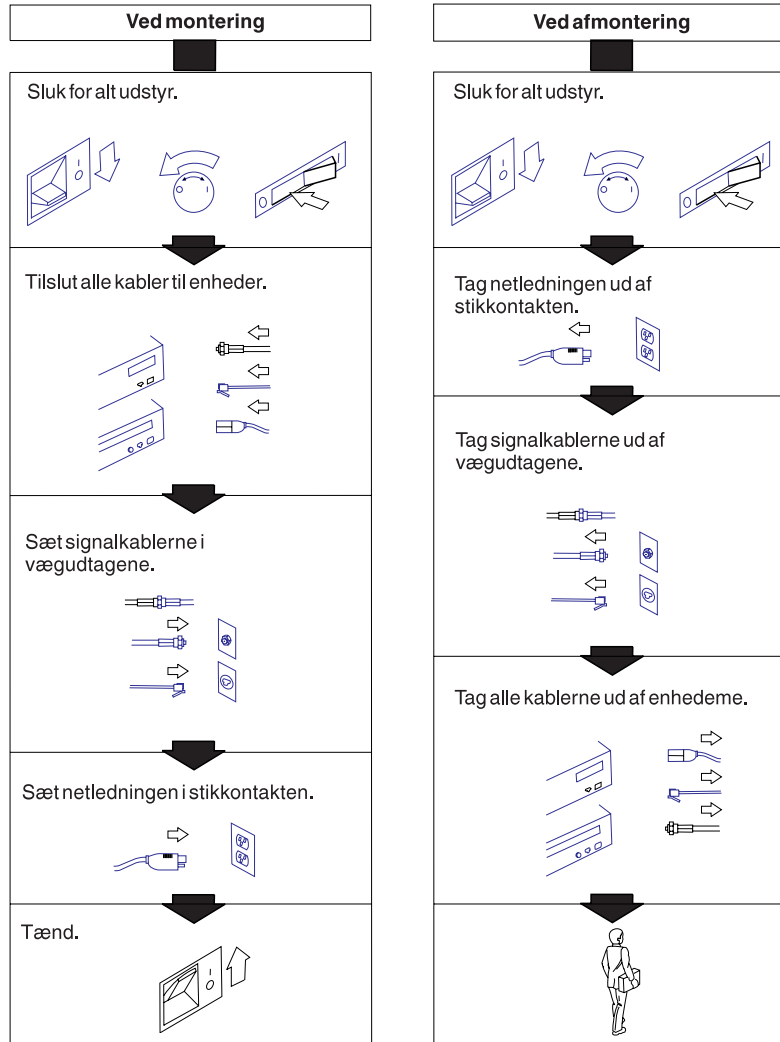


Brug kun én hånd, når du skal forbinde eller afmontere signalkabler. Derved undgår du risiko for elektrisk stød, der kan opstå, hvis du rører samtidig ved to overflader med forskellig spænding.



PAS PÅ:

Elektrisk strøm fra el-, telefon- og kommunikationskabler er farlig. Monter og afmonter kabler som vist nedenfor, når dæksler på denne maskine skal installeres, flyttes eller åbnes.



Pas på! Instruktioner vedrørende blyholdige batterier:

Dette produkt har et forseglede batteri, der indeholder bly. Batteriet må kun fjernes eller udskiftes af en uddannet servicetekniker.

Batteriet må ikke åbnes, udsættes for brand eller kortsluttes. Rør ikke ved batteriet med de bare hænder, hvis det er beskadiget eller utæt.

Undgå brand: Udskift kun batteriets kabelsikring med en sikring af samme type og størrelse. Sikringen må kun udskiftes af en uddannet servicetekniker.

Pas på!

Litiumbatteriet kan forårsage brand og eksplosion og give alvorlige brandsår. Det må ikke genoplades, åbnes, udsættes for mere end 100 grader, brændes eller komme i berøring med vand.

Batteriet skal opbevares utilgængeligt for børn.

Det må kun udskiftes med et litiumbatteri, der har det partnummer, der er angivet til dette IBM-produkt. Bruges en anden batteritype, kan det medføre eksplosion eller brand. Batteripolen er polariseret. Forsøg ikke at bytte om på polerne.

Batteriet skal kasseres i henhold til de lokale bestemmelser. Spørg kommunens tekniske forvaltning (miljøafdelingen).

Pas på! Sørg for, at f.eks. slips eller smykker ikke kommer til at sidde fast i printerhovedet, der kører, under afvikling af printertesten.

Chapter 12. Safety Information-Dutch



Om het risico van een elektrische schok te vermijden, dient u tijdens onweer geen kabels te ontkoppelen of aan te sluiten, noch installatie-, onderhouds- of reconfiguratie-werkzaamheden aan dit product te verrichten.



Om het risico van een elektrische schok te vermijden:

- dient het netsnoer gekoppeld te zijn aan een correct aangesloten stopcontact met randaarde;
- moet elk apparaat waarmee dit product verbonden wordt ook gekoppeld zijn aan een correct aangesloten stopcontact.

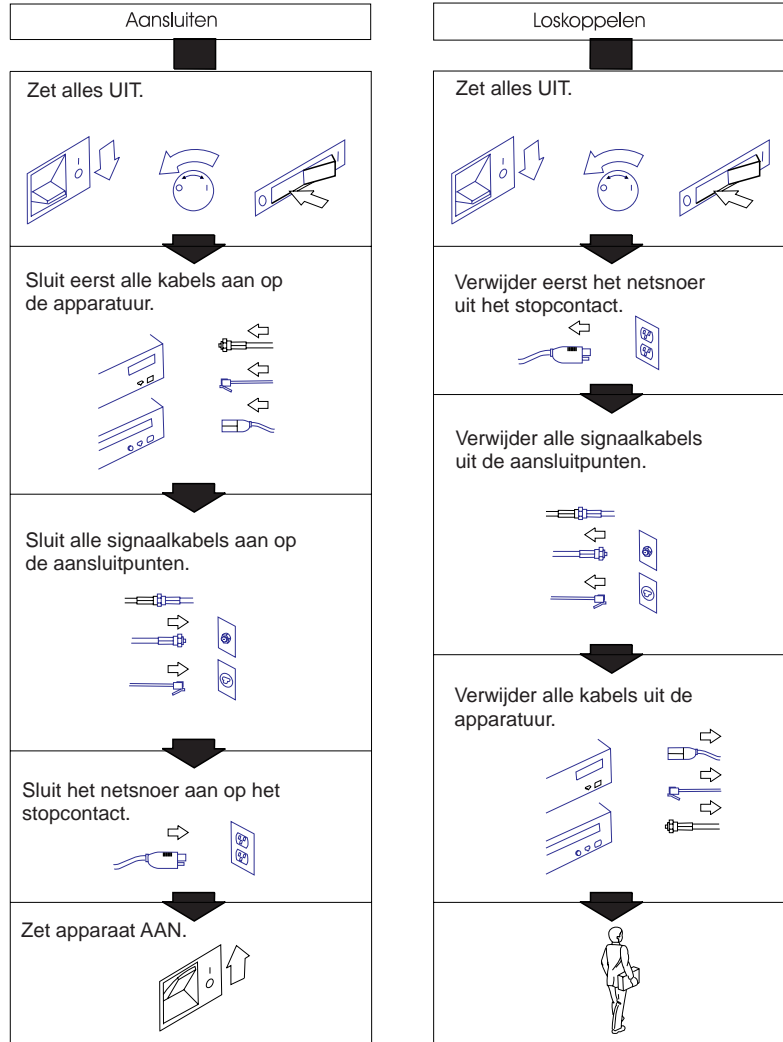


Gebruik, indien mogelijk één hand wanneer u signaalkabels aansluit of loskoppelt. Dit om te vermijden dat u een elektrische schok krijgt door het aanraken van twee oppervlakken met verschillende elektrische spanning.



PAS OP:

Elektriciteit kan gevaarlijk zijn.
Volg onderstaande stappen voor aansluiten
en loskoppelen van kabels en snoeren
voordat u de computer of randapparatuur
installeert, verplaatst of openmaakt.



Waarschuwing, instructies voor loodzuurbatterij:

Dit product bevat een permanent gesloten loodzuurbatterij. Laat de batterij uitsluitend verwijderen of vervangen door bevoegd technisch personeel.

Open de batterij niet, werp hem niet in vuur en voorkom kortsluiting. Als de batterij beschadigd is of lekt, raak hem dan niet met blote handen aan.

Als voorzorgsmaatregel tegen het gevaar van brand moet de zekering van de batterijkabel worden vervangen door een zekering van hetzelfde type en met gelijke specificaties. Laat de zekering van de batterijkabel uitsluitend vervangen door bevoegd technisch personeel.

Waarschuwing:

Een lithiumbatterij kan brand, een explosie of ernstige brandwonden veroorzaken. U mag de batterij niet opladen, uit elkaar halen, verhitten tot boven 100 graden Celsius, vast solderen, verbranden of blootstellen aan water.

Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.

Vervang de batterij alleen door een batterij met hetzelfde deelnummer dat voor dit IBM-product is aangegeven. Gebruik van een andere batterij kan brand of explosie tot gevolg hebben. De batterij heeft twee polen; sluit de batterij niet verkeerd om aan.

Lever de batterij in bij een KCA-inzamelpunt.

Waarschuwing: Let op dat tijdens het uitvoeren van de printertest geen accessoires als stropdassen, kettingen of armbanden in de bewegende schrijfkop terechtkomen.

Chapter 13. Safety Information-Finnish



VAARA

Älä kytke tai irrota kaapeleita äläkä asenna tai huolla tätä laitetta tai muuta sen kokoonpanoa ukonilman aikana.



VAARA

Sähköiskun vaara:

- Tämän laitteen virheetön ja turvallinen toiminta vaatii, että se kytketään vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Myös kaikki lisälaitteet on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan.

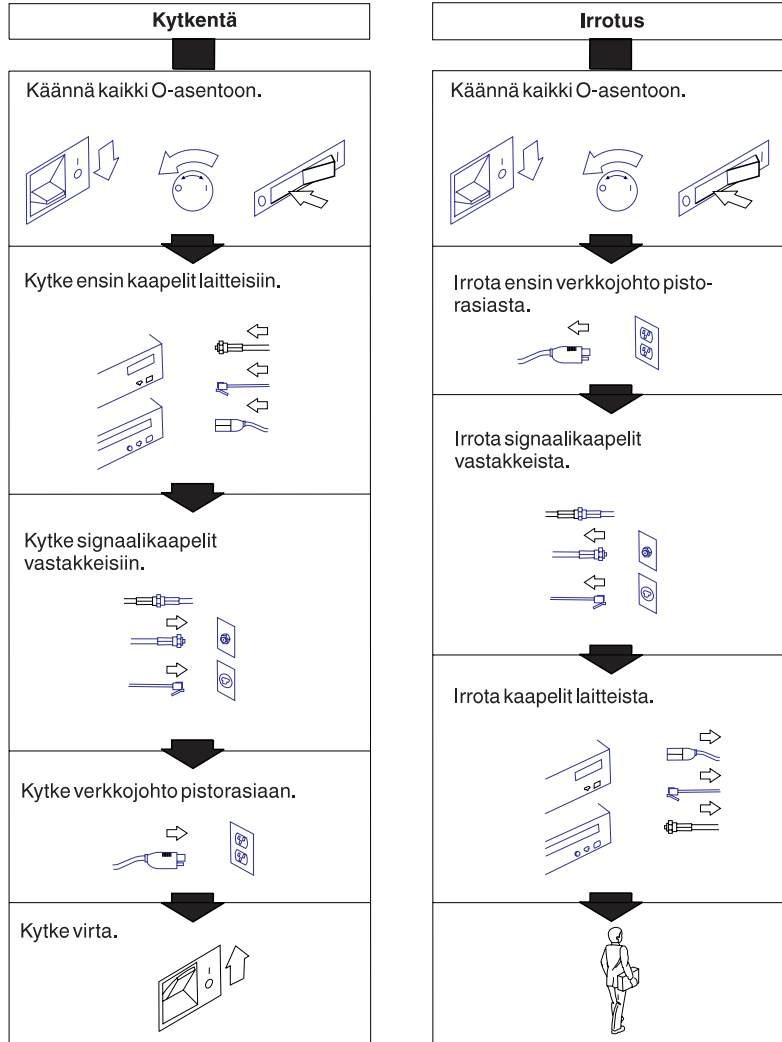


VAARA

Kytke ja irrota liitäntäkaapelit yhdellä kädellä koskematta samalla muihin metallipintoihin, jos se on mahdollista. Voit saada sähköiskun, jos kosketat samanaikaisesti kahta pintaa, joiden sähköpotentiaalit ovat erilaiset.

**VAARA:**

Sähkö-, puhelin- ja tietoliikennekaapeleissa voi esiintyä vaarallisia jännitteitä. Kytke ja irrota kaapelit ohjeiden mukaan, kun asennat tai siirrät tätä laitetta tai siihen liitettyjä oheislaitteita tai kun avaat niiden kansia.



Varoitus - lyijyakun turvaohjeet:

Tämä tuote sisältää lyijyakun, jonka kotelo on suljettu. Vain valtuutettu huoltohenkilöstö saa irrottaa tai vaihtaa akun.

Älä avaa akkua, hävitä sitä polttamalla tai aiheuta siinä oikosulkuja. Älä koske akkuun paljain käsin, jos se vuotaa tai on muutoin vahingoittunut.

Akkukaapelin sulakkeen saa vaihtaa vain samantyyppiseen ja luokittelultaan samanlaiseen sulakkeeseen. Väärä sulake saattaa aiheuttaa tulipalon. Vain valtuutettu huoltohenkilöstö saa vaihtaa akkukaapelin sulakkeen.

Varoitus:

Litiumparisto voi aiheuttaa tulipalon tai palovammoja tai se voi räjähtää, ellei seuraavia ohjeita noudateta: Älä lataa paristoa uudelleen, äläkä pura paristoa osiin. Älä kuumenna paristoa yli 100 asteen lämpötilaan tai hävitä sitä polttamalla. Estä paristoa joutumasta kosketuksiin veden kanssa.

Pidä paristo poissa lasten ulottuvilta.

Pariston saa vaihtaa vain paristoon, joka on osanumeron perusteella tarkoitettu kyseiseen IBM:n tuotteeseen. Muunlaisen pariston käyttö voi aiheuttaa tulipalo- tai räjähdysvaaran. Älä yritä vaihtaa pariston napaisuutta.

Hävitä paristo ongelmajätteistä säädettyjen lakien ja viranomaisten määräysten mukaisesti.

Varoitus: Kun testaat kirjoitinta, varo, ettei esimerkiksi solmiosi, kaulaketjusi tai rannerenkaasi tartu liikkuvaan kirjoituspäähän.

Chapter 14. Safety Information-German

**VORSICHT**

Um gefährliche Spannungen zu vermeiden, dürfen während eines Gewitters an diesem Gerät keine Kabel angeschlossen oder gelöst werden, ferner keine Installation, Wartung oder Rekonfiguration durchgeführt werden.

**VORSICHT**

Aus Sicherheitsgründen

- darf das Netzkabel nur an eine Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden.
- dürfen für den Anschluß anderer Geräte an den Drucker auch nur Schutzkontaktsteckdosen verwendet werden.

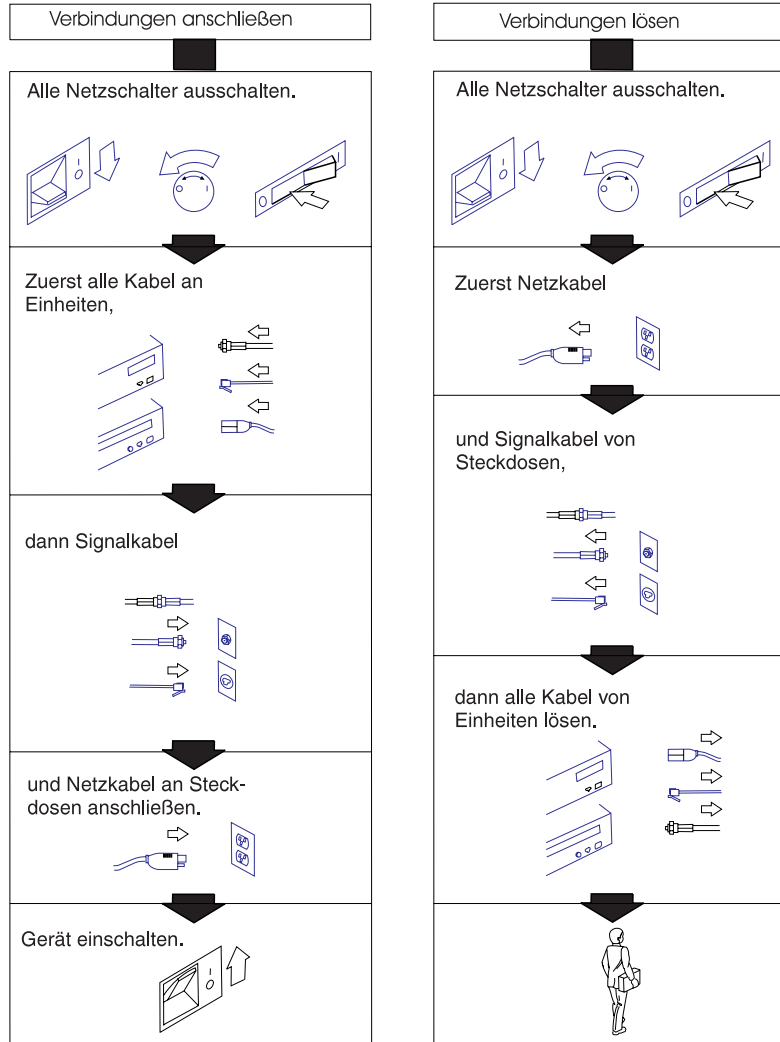
**VORSICHT**

Die Signalkabel nach Möglichkeit mit einer Hand anschließen oder lösen, um gefährliche Körperströme zu vermeiden, die bei Berühren zweier Flächen mit möglicherweise unterschiedlichen elektrischen Potentialen auftreten können.



Elektrische
Sicherheit:

Gefährliche Spannungen an Netz-, Telefon- und Übertragungskabeln. Bei Installation, Transport oder Öffnen des Gerätegehäuses oder angeschlossenen Einheiten die Kabel wie abgebildet anschließen bzw. lösen. Bei Gewittern dürfen keine Kabel angeschlossen bzw. gelöst werden.



Achtung| Die folgenden Anweisungen zur Blei-Säure-Batterie beachten:

Dieses Produkt enthält eine abgedichtete Blei-Säure-Batterie. Die Batterie sollte nur von qualifiziertem Fachpersonal entfernt oder ersetzt werden.

Batterie nicht öffnen, verbrennen oder kurzschließen. Ist die Batterie beschädigt oder undicht, nicht mit bloßen Händen berühren.

Zur Vermeidung von Brandgefahr die Sicherung im Batteriekabel nur durch eine Sicherung mit gleichem Nennwert und gleicher Charakteristik ersetzen. Die Sicherung sollte nur von qualifiziertem Fachpersonal entfernt oder ersetzt werden.

Achtung:

Lithiumbatterien sind feuergefährlich, explosiv und können schwere Verbrennungen verursachen. Batterie nicht wiederaufladen, öffnen oder über 100 Grad Celsius erhitzen; die Zelle nicht direkt anlöten, verbrennen oder den Inhalt der Zelle mit Wasser in Berührung bringen.

Batterie nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.

Eine verbrauchte Batterie nur durch eine Batterie mit der für dieses IBM Produkt spezifizierten Teilenummer ersetzen. Andere Batterien können sich entzünden oder explodieren. Der Batterieanschluß hat zwei verschiedene Pole; beim Anschließen die Pole nicht vertauschen.

Batterie gemäß den örtlichen Richtlinien für Sondermüll entsorgen.

Achtung: Während des Druckertests darauf achten, daß Halstücher, Krawatten, Armbänder oder Halsketten nicht am Schreibkopf hängen bleiben.

Chapter 15. Safety Information-Greek



Λόγω του κινδύνου ηλεκτροπληξίας, αποφύγετε τη σύνδεση ή αποσύνδεση καλωδίων καθώς και την εγκατάσταση, συντήρηση ή αλλαγή διάρθρωσης του προϊόντος κατά τη διάρκεια καταιγίδας.



Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας:

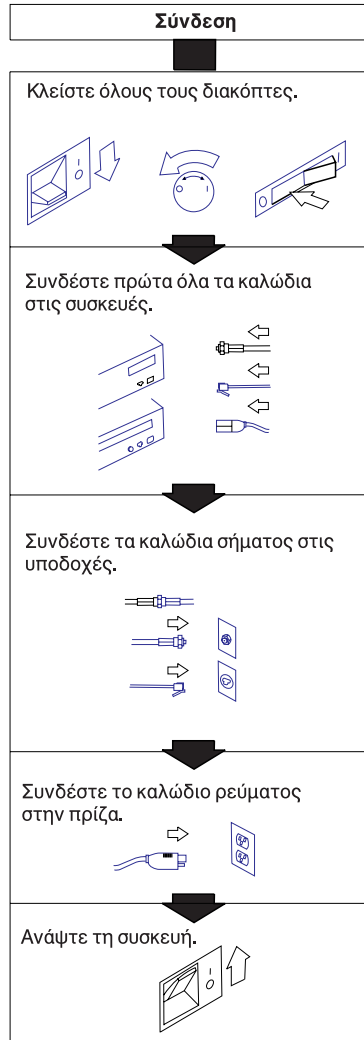
- Το καλώδιο ρεύματος πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε μια σωστά καλωδιωμένη και γειωμένη πρίζα.
- Οποιοσδήποτε άλλες συσκευές με τις οποίες πρόκειται να συνδεθεί αυτό το προϊόν θα πρέπει επίσης να είναι συνδεδεμένες σε σωστά καλωδιωμένες πρίζες.



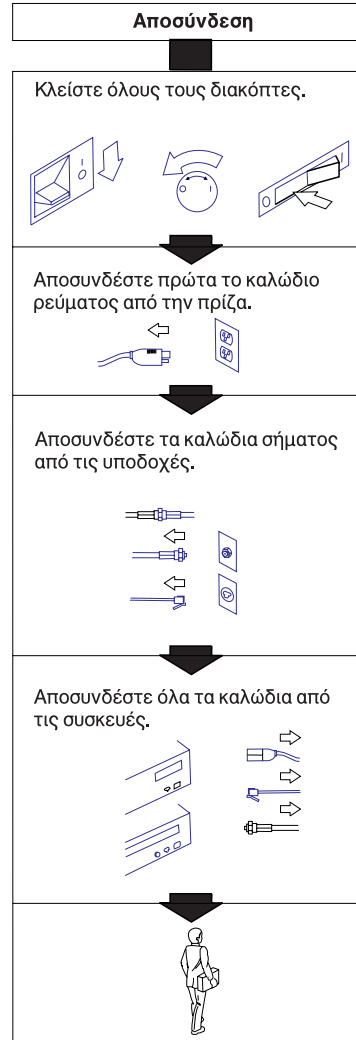
Χρησιμοποιήστε μόνο το ένα χέρι, όπου είναι δυνατόν, για τη σύνδεση ή αποσύνδεση καλωδίων σήματος, για να αποφύγετε μια πιθανή ηλεκτροπληξία από την επαφή με δύο επιφάνειες μεταξύ των οποίων υπάρχει υψηλή τάση.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Το ηλεκτρικό ρεύμα στα καλώδια ρεύματος, τηλεφώνου και επικοινωνίας είναι επικίνδυνο. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, όταν εγκαθιστάτε, μετακινείτε ή ανοίγετε τα καλύμματα του προϊόντος ή των προσαρτημένων συσκευών, συνδέετε και αποσυνδέετε τα καλώδια όπως απεικονίζεται στα παρακάτω σχήματα.



Σημείωση: Στο Ηνωμένο Βασίλειο, σύμφωνα με το νόμο, το καλώδιο τηλεφώνου πρέπει να συνδέεται μετά το καλώδιο ρεύματος.



Σημείωση: Στο Ηνωμένο Βασίλειο, σύμφωνα με το νόμο, το καλώδιο ρεύματος πρέπει να αποσυνδέεται μετά το καλώδιο τηλεφώνου.

Προσοχή - Οδηγίες για τη μπαταρία μολύβδου/οξέος:

Το προϊόν αυτό περιέχει μια σφραγισμένη μπαταρία μολύβδου/οξέος. Η αφαίρεση ή αντικατάσταση της μπαταρίας πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό συντήρησης.

Μην ανοίξετε, πετάξετε στη φωτιά ή βραχυκυκλώσετε τη μπαταρία. Αν η μπαταρία παρουσιάζει βλάβη ή διαρροή, μην την αγγίξετε με γυμνά χέρια.

Για διαρκή προστασία από τον κίνδυνο πυρκαγιάς, αντικαθιστάτε την ασφάλεια σύρματος της μπαταρίας μόνο με ασφάλεια ίδιου τύπου και χαρακτηριστικών. Η αντικατάσταση της ασφάλειας σύρματος της μπαταρίας πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό συντήρησης.

Προσοχή:

Μια μπαταρία λιθίου μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, έκρηξη ή σοβαρά εγκαύματα.

Μην επιχειρήσετε να την επαναφορτίσετε, να την αποσυναρμολογήσετε, να τη θερμάνετε πάνω από 100οC, να την αποτεφρώσετε, να πραγματοποιήσετε συγκόλληση με καλπί απευθείας στο στοιχείο ή να φέρετε τα περιεχόμενά του σε επαφή με νερό.

Κρατήστε τη μακριά από τα παιδιά.

Αντικαταστήστε τη μόνο με τον αριθμό τεμαχίου που καθορίζεται για το συγκεκριμένο προϊόν IBM.

Η χρήση διαφορετικής μπαταρίας θα δημιουργούσε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.

Η μπαταρία συνδέεται με συγκεκριμένη πολικότητα. Μην επιχειρήσετε να αντιστρέψετε την πολικότητα. Η διάθεση της μπαταρίας στα απορρίμματα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Προσοχή:

Για την αποφυγή κινδύνων κατά τη διάρκεια των δοκιμών του εκτυπωτή, προσέξτε να μην εμπλακούν προσωπικά αντικείμενα, όπως γραβάτες, κολιέ και βραχιόλια στην κινούμενη κεφαλή εκτύπωσης.

Chapter 16. Safety Information-Hebrew



כדי להימנע ממכת חשמל, אסור לחבר או לנתק כל כבל או לבצע התקנה, תחזוקה או הגדרה מחדש של מוצר זה במהלך סופת ברקים.



כדי להימנע מסכנת מכת חשמל:

- כבל המסחך חייב להיות מחובר לשקע מחוץ ומוארק נראוי.
- כל ציוד שאליז מוצר זה יחובר, חייב גם הוא להיות מחובר לשקעים מחוברים נראוי.



כאשר ניחן, השתמשו ביד אחת על סנת לחבר או לנתק את כבלי האוחות, כדי למנוע מכת חשמל אפשרית כתוצאה מניעה בשני משטחים בעלי פוטנציאל חשמלי שונה.



סכנה: זרם השמלי ממקור מתח, סלפון וכבלי הקשודת הוא מסוכן. כדי להיסוג מסכנת מנת השמלי, יש לחבר ולנתק את הכבלים כפי שמודתם להלן, כאשר מתקיימים, מעבידים או מוחחים את המכסה של מוצר זה או של מכשירים מצודטים.



זהירות, הנחיות לגבי סוללה המכילה חומצת עופרת:

מוצר זה מכיל סוללת חומצת עופרת חתומה. רק אנשי שירות מוסמכים רשאים לנסות להוציא או להחליף א הסוללה.

אין לפתוח, להשליך לאש או לקצר את מעגלי הסוללה. אם הסוללה פגומה או דולפת, אסור לגעת בה בידיים חשופות.

לשם הגנה רצופה מפני סכנת דליקה, יש להחליף את נתיך הכבל של הסוללה בנתיך מאותו סוג ורמה. רק אנשי שירות מוסמכים רשאים לנסות להחליף את נתיך כבל הסוללה.

זהירות:

סוללת ליתיום עלולה לגרום לשריפה, לפיצוץ או לכוויה קשה.

אין לטעון אותה מחדש, לחממה מעל 100 מעלות צלזיוס (212 מעלות פרנהייט), להלחים ישירות לתא הסוללה, לשרוף אותה או לחשוף את תוכן התא למים.

יש להרחיק מילדים.

יש להחליף רק עם מספר החלק שצויין עבור מוצר יבמ זה.

השימוש בסוללה אחרת עלול לגרום לסכנת אש או פיצוץ.

המחבר של הסוללה הוא מקוטב; אין לנסות ולשנות את הקיטוב. יש לסלק את הסוללה על פי הנוהלים המקומיים.

זהירות:

בעת עריכת ניסויים במדפסת, יש לוודא כי חפצים אישיים כגון עניבות, מחרוזות או צמידים לא ייתפסו בראש ההדפסה הנע.

Chapter 17. Safety Information-Hungarian



VESZÉLY!

Az áramütés elkerülése végett elektromos vihar közben ne dugja be és ne húzza ki e termék semmilyen kábelét, illetve ne végezzen azon szerelési, karbantartási vagy újrakonfigurálási munkát.



VESZÉLY!

Az áramütés elkerülése végett:

- A hálózati csatlakozósinórt megfelelően bekötött és földelt dugaszolóaljzatba kell csatlakoztatni.
- Minden olyan berendezést megfelelően bekötött dugaszolóaljzatba kell csatlakoztatni, amelyhez a terméket kapcsolja.



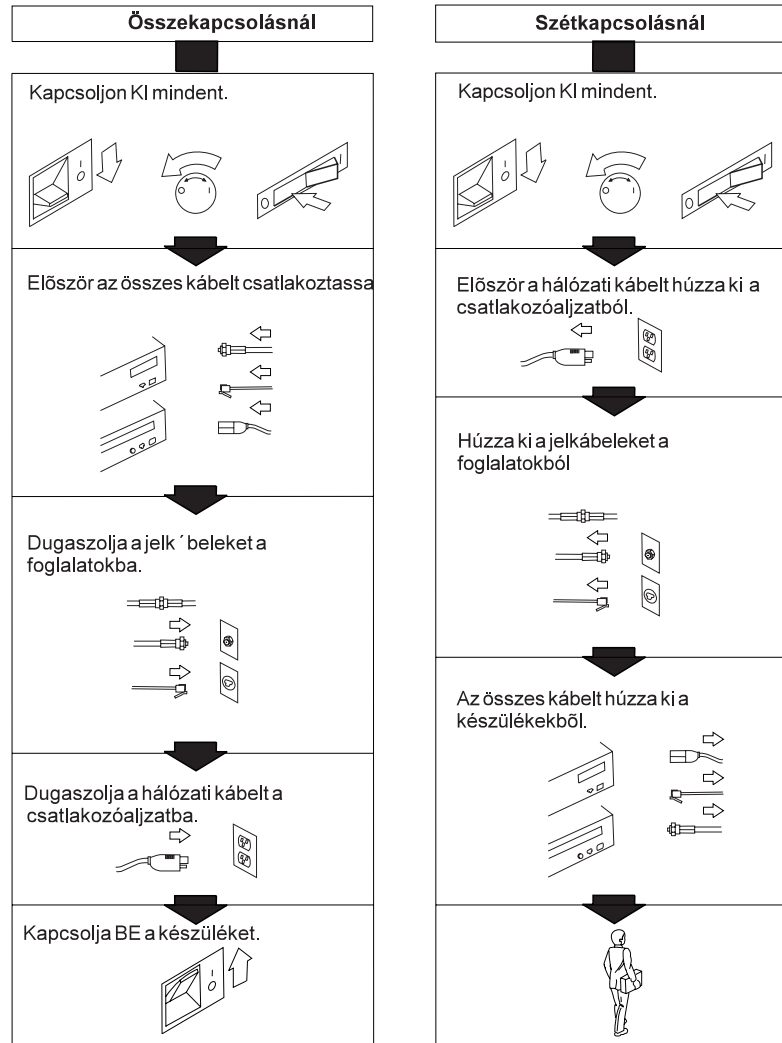
VIGYÁZAT

Amennyiben lehetséges, a jelvezetékek csatlakoztatását illetve eltávolítását egy kézzel végezze, nehogy a két kezével két különböző potenciálú részt

érintve áramütést szenvedjen.



VIGYÁZAT! A hálózati, a telefon és a kommunikációs kábelek-
ből eredő életveszélyes áramütés elkerülésére, az
alábbiak szerint kösse és bontsa a kábeleket, ha a
terméket vagy a kapcsolódó készülékeket telepíti,
áthelyezi vagy kidobozolja.



Megjegyzés: A UK-ban törvény szerint
a telefon kábelt a hálózati kábel után kell
csatlakoztatni.

Megjegyzés: A UK-ban törvény szerint
a hálózati kábelt a telefonvonal kábel
után kell bontani.

Figyelemztetések savas ólomakkumulátor használatához:

Ez a termék egy lezárt, savas ólomakkumulátort tartalmaz. Az akkumulátor cseréjét vagy eltávolítását csak szakképzett személyzet végezheti.

Az akkumulátor felnyitása, tűzbe dobása és rövidre zárása tilos. Amennyiben sérült vagy ereszt, ne nyúljon hozzá csupasz kézzel.

Tűzvédelmi okokból az akkumulátor biztosítékát kizárólag megegyező típusú és erősségű biztosítékra cserélje, és ezt a cserét szakképzett szervizes személyzet végezze.

Magyarország

VIGYÁZAT!

A lítium elem tüzet, robbanást és komoly égést okozhat. Ne próbálja meg újratolteni, ne szedje szét, ne melegítse 100 °C (212 °F) fölé, ne forrassa közvetlenül az elemet, illetve ne tegye ki víznek az elem tartalmát!

Tartsa távol a gyermekektől!

Csak az erre az IBM termékre meghatározott alkatrész számú elemre cserélje ki! Eltérő elem használata tűz vagy robbanásveszély kockázatával járhat!

A telepcsatlakozó meghatározott póluskivezetésű, ne kísérelje meg a polaritás felcserélését!

Figyelem:

Biztonsága érdekében a nyomtató tesztelésekor ügyeljen arra, hogy személyes tárgyait (nyakkendő, nyaklánc, karkötő) el ne kapja a mozgó nyomtatófej.

Chapter 18. Safety Information-Italian

 **PERICOLO**

Per evitare scosse elettriche, non collegare o scollegare cavi o effettuare installazioni, riconfigurazioni o manutenzione di questo prodotto durante un temporale.

 **PERICOLO**

Per evitare scosse elettriche:

- Il cavo di alimentazione deve essere collegato a una presa munita di terra di sicurezza e propriamente cablata.
- Tutte le unita' esterne di questo prodotto, devono essere collegate a prese munite di terra di sicurezza e propriamente cablate.

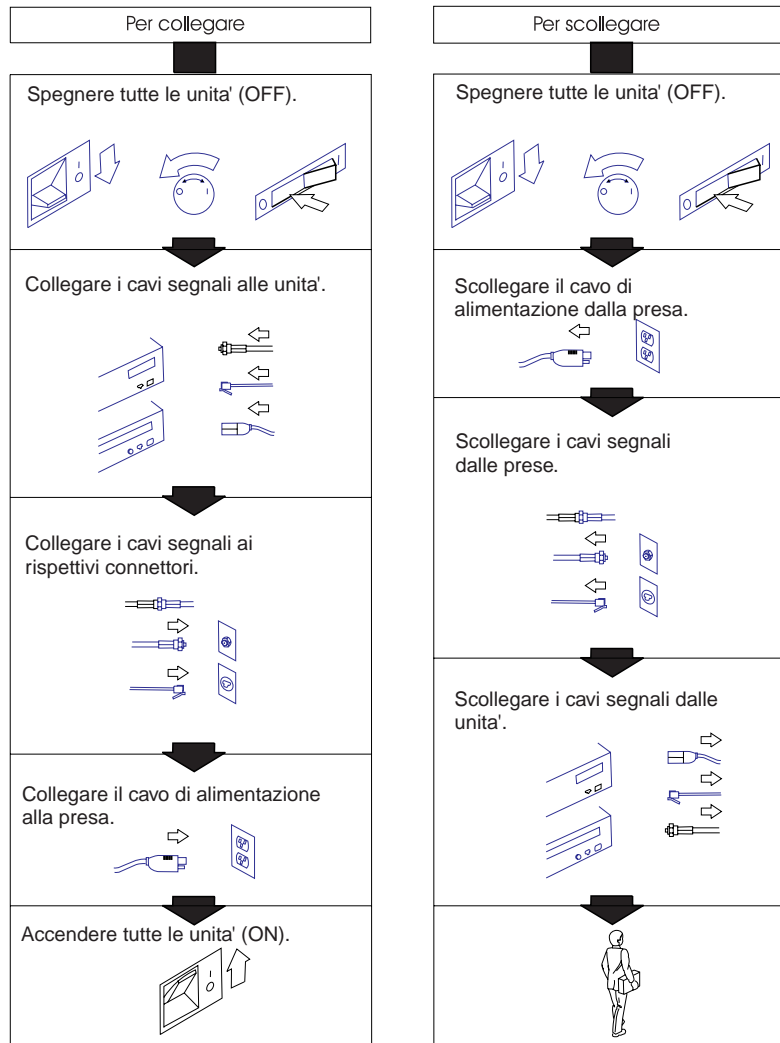
 **PERICOLO**

Quando possibile, collegare o scollegare i cavi di segnale con una mano così da evitare il rischio di scosse, derivante dal contatto con due superfici a diverso potenziale elettrico.



PERICOLO:

La corrente elettrica di alimentazione del telefono e dei cavi di comunicazione e' pericolosa. Per evitare scosse elettriche collegare e scollegare i cavi, nella sequenza mostrata in figura, quando si installa, si trasporta o si tolgono i coperchi di questo prodotto o delle unita' ad esso collegate. Non maneggiare i cavi di interconnessione durante temporali.



Attenzione, istruzioni relative alla batteria al piombo:

Questo prodotto contiene una batteria al piombo sigillata. La rimozione o la sostituzione della batteria deve essere effettuata solo da personale qualificato.

Non aprire, gettare nel fuoco o cortocircuitare la batteria. Non toccare la batteria a mani nude se questa è danneggiata o non ermeticamente chiusa.

Per evitare il rischio di incendi, sostituire il fusibile della batteria con un fusibile dello stesso tipo e con le stesse caratteristiche. La sostituzione del fusibile deve essere effettuata solo da personale qualificato.

Attenzione:

Una batteria al litio può incendiarsi, esplodere o causare ustioni. Non ricaricarla, non smontarla, non riscaldarla ad una temperatura superiore a 100° C, non saldarla, non incenerirla, non gettarla in acqua.

Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini.

Sostituirla soltanto con una batteria contrassegnata dal numero parte specifico per questo prodotto IBM. L'utilizzo di un altro tipo di batteria può determinare rischi di incendio o di esplosione. Il connettore della batteria è polarizzata; non tentare di invertire la polarità.

Smaltire la batteria secondo la normativa in vigore (D.Lgs. 22 del 5/2/97) e successive disposizioni nazionali e disposizioni locali.

Attenzione: Per motivi di sicurezza, mentre si eseguono le prove della stampante, prestare attenzione che oggetti personali (quali cravatte, catenine e braccialetti) non rimangano impigliati nella testina di stampa in movimento.

Chapter 19. Safety Information-Japanese



感電の危険を避けるために、雷が発生している間は、ケーブルを接続したり、切り離したり、あるいはこの製品の取付け、保守、または再構成をおこなわないでください。



感電の危険をさけるために:

- 電源コードは正しく配線され、また接地されたコンセントに接続する必要があります。
- この製品が接続される機器もまた正しく配線されたコンセントに接続する必要があります。

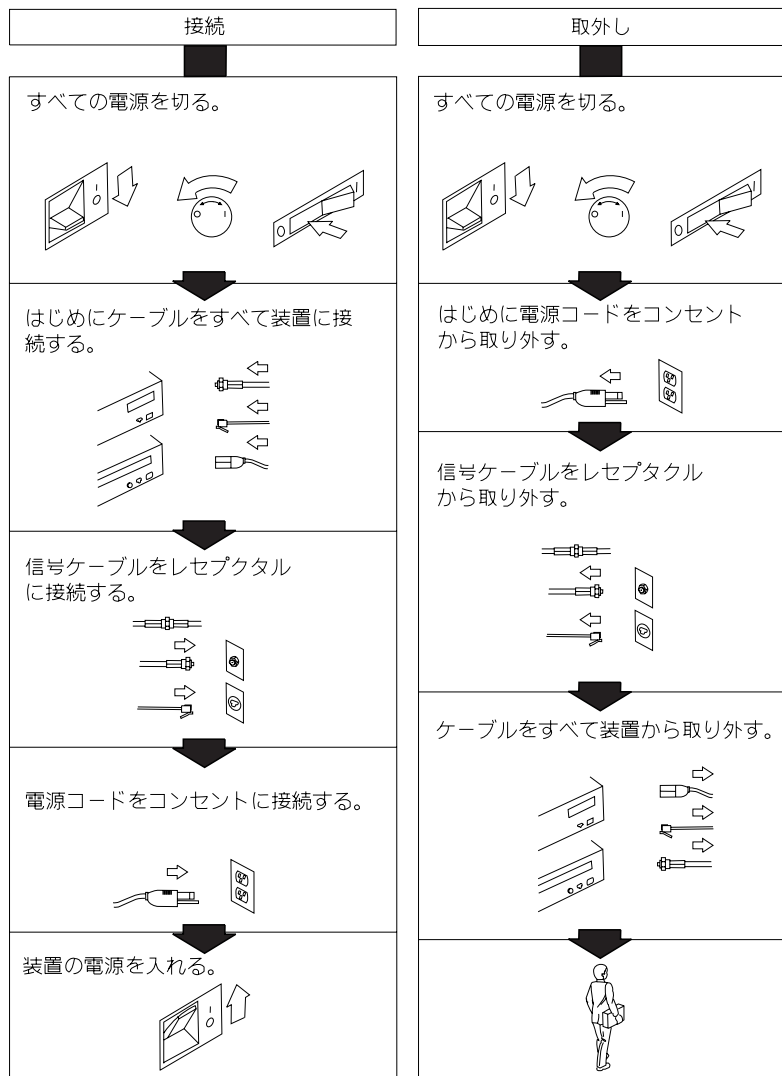


異なる電圧がかかっている2つの表面に触れて感電しないように、可能な場合はいつでも、片手で信号ケーブルを接続し、あるいは切り離すようにしてください。



危険:

電源ケーブル、電話ケーブル、および通信ケーブルに流れる電流は危険です。感電の危険を避けるために、この製品または接続装置の設置、移動、あるいはそれらのカバーを開ける場合は、下図に示すように、ケーブルを接続し、取り外してください。



注意！ 鉛酸バッテリーの取り扱い上の注意

本製品は密封型鉛酸バッテリーを使用しています。バッテリーの交換は訓練を受けたサービス技術員だけがおこないます。

バッテリーの分解、火中への投下、端子のショートなどは避けてください。バッテリーが破損したり液が漏洩したときは直接触らないでください。

発火の危険を避けるため、バッテリーのヒューズは同一タイプ同一定格のもの以外は使わないでください。ヒューズの交換は訓練を受けたサービス技術員だけがおこないます。

危険：

リチウム電池はその取り扱いを誤ると発火、破裂、発熱の危険があります。

リチウム電池は充電、分解、100度C以上に加熱すること、焼却、セルを半田付けすること、水に暴露することなどを避けてください。

子供の手の届かないところに保管してください。

交換は、指定された同一タイプのものだけを使用してください。

違うタイプを使用すると発火、爆発の危険があります。

電池には極性があります。逆向きに使用しないでください。

使用済みの電池は、地方自治体の条例または規則に従って廃棄してください。

注意：

プリンターをテストをする場合は、ネクタイ、ネックレス、プレスレットなど身に着けているものがプリント・ヘッドに巻き込まれないように注意してください。

Chapter 20. Safety Information-Korean



위험

감전 쇼크의 위험을 피하기 위하여 천둥번개가 치는 동안에는 전원을 연결하거나 또는 끊지 마시고 또한 본 제품의 설치, 수리 및 시스템 재구성을 하지 마시오.



위험

감전 쇼크의 위험을 피하기 위하여:

- 전원은 반드시 적정 규격의 전선을 사용하고 접지선이 연결된 접속기와 연결 하십시오.
- 본 제품과 연결되는 모든 기기는 반드시 적정 규격의 전선으로 접지선이 연결된 접속기와 연결되어 있어야 합니다.



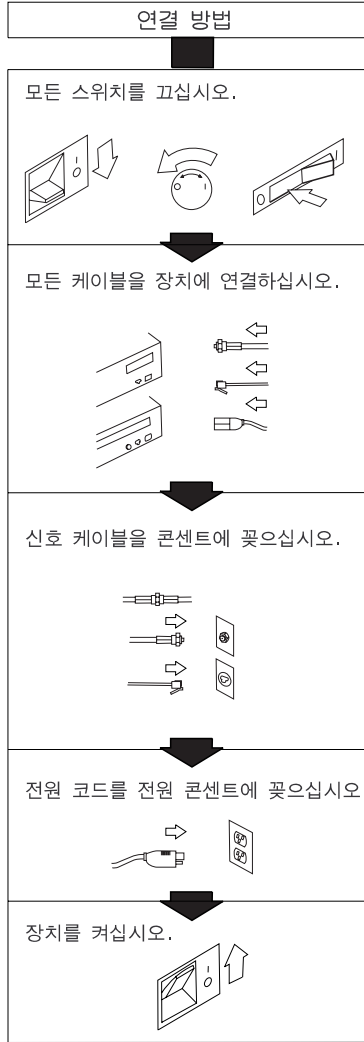
위험 통지 사항

위험

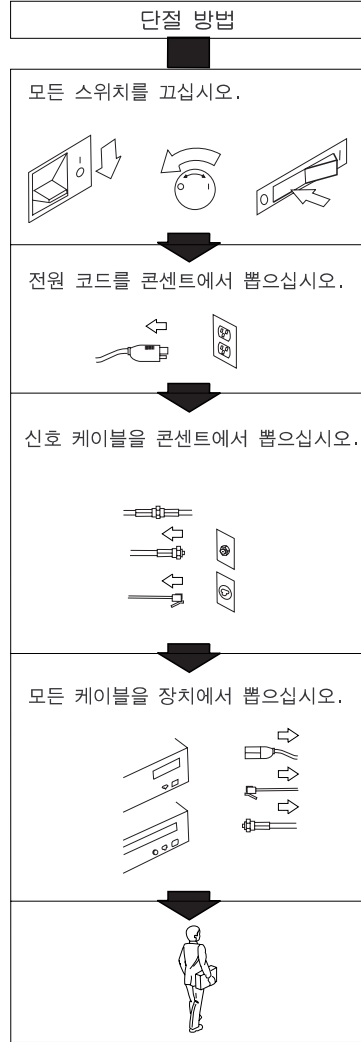
신호케이블을 연결하거나 단절할 때는 가능하면 한 손만을 사용하십시오. 전위나 다른 두 표면을 동시에 만지면 전기적 충격을 받을 수 있기 때문입니다.



위험: 전원, 전화 및 통신 케이블에 흐르는 전류는 위험합니다. 전기 쇼크를 방지하려면 이 제품이나 부속장치를 설치, 이동하거나 덮개를 열때 아래에 표시된 대로 케이블을 연결하거나 단절하십시오.



Note: In the UK, by law, the telephone cable must be connected after the power cord.



Note: In the UK, by law, the power cord must be disconnected after the telephone line cable.

주의, 납축전지 사용 지침:

이 제품은 밀봉된 납축전지를 포함합니다. 전문 서비스 기술자만이 축전지를 제거하거나 교체할 수 있습니다.

축전지를 열거나, 불에 넣거나, 단락시키지 마십시오. 축전지가 손상 또는 누전된 경우, 맨 손으로 만지지 마십시오.

화재 위험으로부터 보호하기 위해서, 축전지 케이블 퓨즈는 반드시 같은 종류와 등급의 퓨즈로 교체해야 합니다. 전문 서비스 기술자만이 축전지 케이블 퓨즈를 교체할 수 있습니다.

주의:

리튬 배터리는 화재, 폭발 또는 심각한 화상을 유발할 수 있습니다.

재충전, 분해, 섭씨 100도(화씨 212도) 이상으로 과열하거나 셀에 직접 납땜하거나 태우거나 셀 내용물을 물에 노출시키지 마십시오.

아이들의 손이 닿지 않게 하십시오.

이 IBM 제품에 대해 지정된 부품 번호로만 교체하십시오.

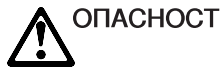
다른 배터리를 사용할 경우 화재나 폭발의 위험이 있습니다.

이 배터리에는 극성이 있습니다. 극성을 바꾸지 마십시오. 현지 법에 의거하여 배터리를 폐기하십시오.

주의:

프린터를 테스트할 때 넥타이, 목걸이, 팔찌 등의 물건이 움직이는 프린트 헤드에 끼지 않도록 주의하십시오.

Chapter 21. Safety Information-Macedonian

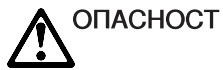


За да се одбегне струен удар, да не се поврзуваат или одвојуваат било кои кабли или да се извршува инсталација, одржување или реконфигурација на овој продукт при молњи и невреме.



За да се одбегне струен удар:

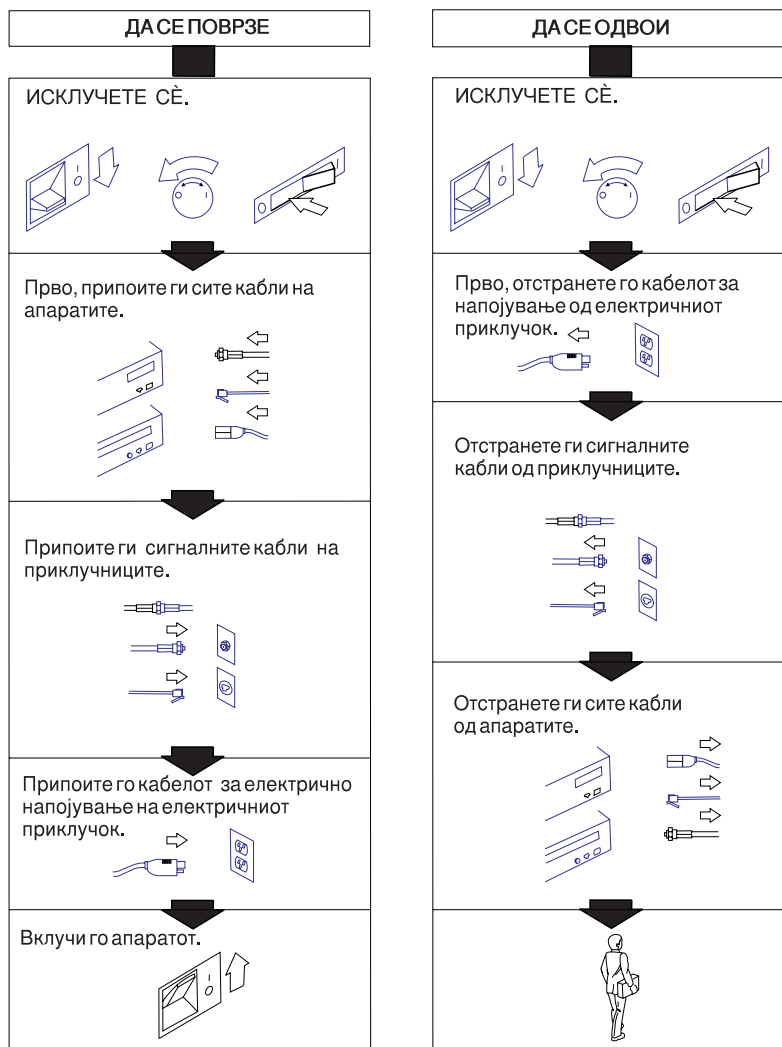
- Кабелот за електрично напојување мора да е приклучен во прописно поврзана и заземјена електрична приклучница.
- Било која опрема, на која овој продукт ќе биде приврзан, мора исто така да биде поврзана на прописно поврзани електрични приклучници.



Кога е можно, користете само една рака да се поврзат или одвојат сигналните кабли за да се оневозможи можен удар при допир на две површини со различни електрични потенцијали.



ОПАСНОСТ: Електричната струја од електричните, телефонските и комуникациските кабли е hazardна. За да се одбегне струен удар, поврзете и одвоите ги каблите како што е покажано подолу при инсталација, преместување или отворање на капациите од овој продукт или припоените апарати.



Примедба: Во UK, по закон, телефонскиот кабел мора да биде поврзан после кабелот за електрично напојување.

Примедба: Во UK, по закон, кабелот за електрично напојување мора да се одвои после телефонскиот кабел.

Предупредување, инструкции за батерија со киселина:

Овој производ содржи запечатена батерија со киселина. Единствено квалификуван персонал треба да се обидува да ја отстрани или замени батеријата.

Не ја отворајте, не ја фрлајте во оган и не ја спојувајте кусо батеријата. Ако батеријата е оштетена или ако протекнува, не ја допирајте со голи раце.

За продолжена заштита од ризик од пожар, кабелскиот осигурувач на батеријата мора да биде заменет со осигурувач од ист тип и димензија. Единствено квалификуван персонал треба да се обидува да го отстрани или замени кабелскиот осигурувач на батеријата.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Литиумската батерија може да предизвика пожар, експлозија или тешки изгоретини.

Не ја полнете, не ја расклопувајте, не ја загревајте над 100 степени C (212 степени F), не лемете директно на ќелијата, не ја палете и не ја изложувајте содржината на ќелијата на вода.

Чувајте ја подалеку од децата.

Заменете ја единствено со број на дел специфициран за овој продукт на IBM.

Употребата на различни батерии може да предизвика ризик од пожар или експлозија.

Конекторот на батеријата е поларизиран; не се обидувајте да го смените поларитетот.
Отстранувањето на батеријата се врши согласно со локалните прописи.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Поради безбедност, при тестирање на печатарот, бидете сигурни дека личните предмети како вратоврски, огрлици или бразлетни нема да бидат зафатени при движењето на главата на печатарот.

Chapter 22. Safety Information-Norwegian



For å unngå elektrisk støt må ikke kabler koples til eller fra. Du må heller ikke foreta installering, vedlikehold eller rekonfigurering av dette produktet under tordenvær.



For å unngå elektrisk støt:

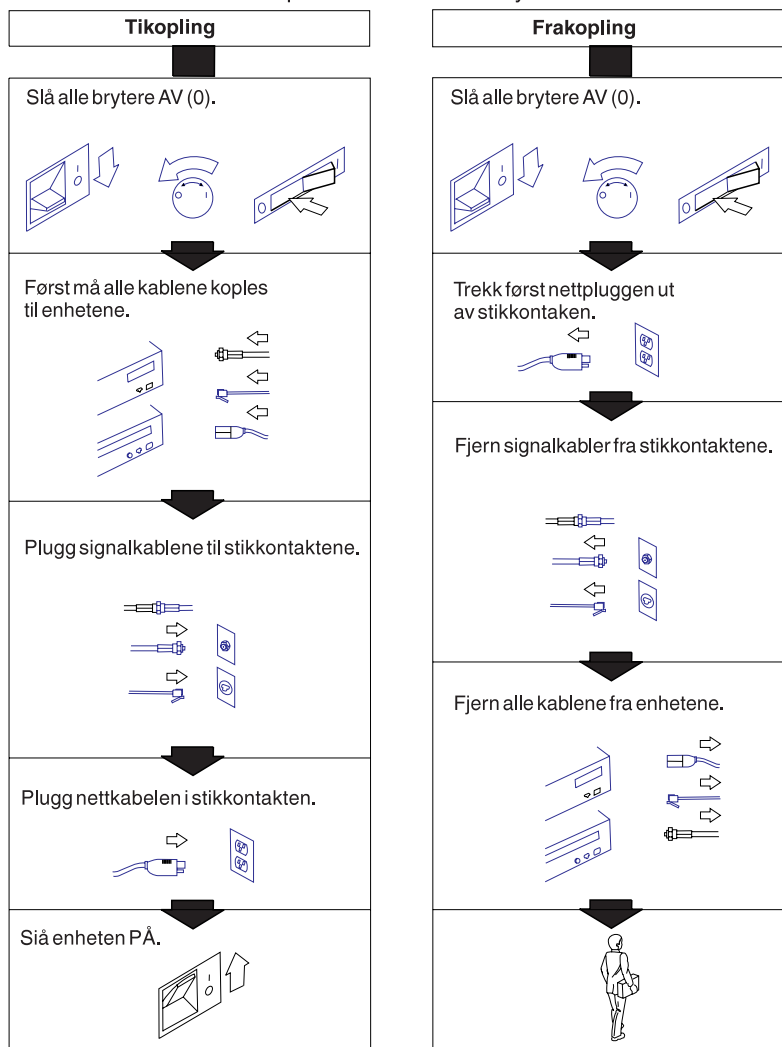
- Nettkabelen må være plugget i en korrekt koplet og jordet stikkontakt.
- Alt utstyr som er koplet til dette produktet må være plugget i en korrekt koplet stikkontakt.



Hvis det er mulig, bør du bare bruke en hånd når du kobler til eller fra signalkabler. Dermed unngår du eventuelle støt når du berører to overflater med forskjellige elektriske nivåer.

**FARE:**

Elektrisk strøm fra nett-, telefon- og kommunikasjonskabler medfører fare. For å unngå sjokkrisiko må kablene kobles til og fra slik det er vist på tegningen når du installerer, flytter eller åpner dekslene på dette produktet eller på enheter som er knyttet til det.



Advarsel, instruksjoner som gjelder blybatteri:

Dette produktet har et lukket blybatteri. Det er bare kvalifisert servicepersonale som kan fjerne eller skifte batteriet.

Batteriet må ikke åpnes, brennes eller kortsluttes. Hvis batteriet er ødelagt eller lekker, må du ikke ta på det med bare hender.

For å beskytte deg mot faren for brann, må du bruke en sikring av samme type og ampere når du skifter sikring på batterikabelen. Det er bare kvalifisert servicepersonale som kan skifte denne sikringen.

Advarsel:

På grunn av brann- og eksplosjonsfare må ikke litiumbatterier lades opp, tas fra hverandre, utsettes for varme over 100 grader C, loddes direkte til cellen, brennes eller utsettes for vann.

Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.

Bruk bare batterier med det delenummeret som er oppgitt for dette IBM-produktet når du bytter batteri. Bruk av feil batteri kan føre til at batteriet antennes eller eksploderer. Batteriet er polarisert. Ikke prøv å forandre denne polariseringen.

Ikke kast det brukte batteriet som vanlig avfall. Lever det til forhandleren, på en miljøstasjon eller ved et mottak for spesialavfall.

Advarsel: Av sikkerhetshensyn må du passe på at slips, halskjeder og andre løse gjenstander ikke setter seg fast i skrivehodet når; du kjører skrivertesten.

Chapter 23. Safety Information-Polish



NIEBEZPIECZEŃSTWO

W celu uniknięcia porażenia prądem nie wolno podłączać lub rozłączać żadnych kabli, ani przeprowadzać instalacji, konserwacji lub rekonfiguracji urządzenia znajdującego się pod napięciem.



UWAGA

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym:

- o Wtyczka musi być podłączona do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka.
- o Wszystkie inne urządzenia, z którym to urządzenie jest połączone, muszą być podłączone do prawidłowo zainstalowanych gniazdek.

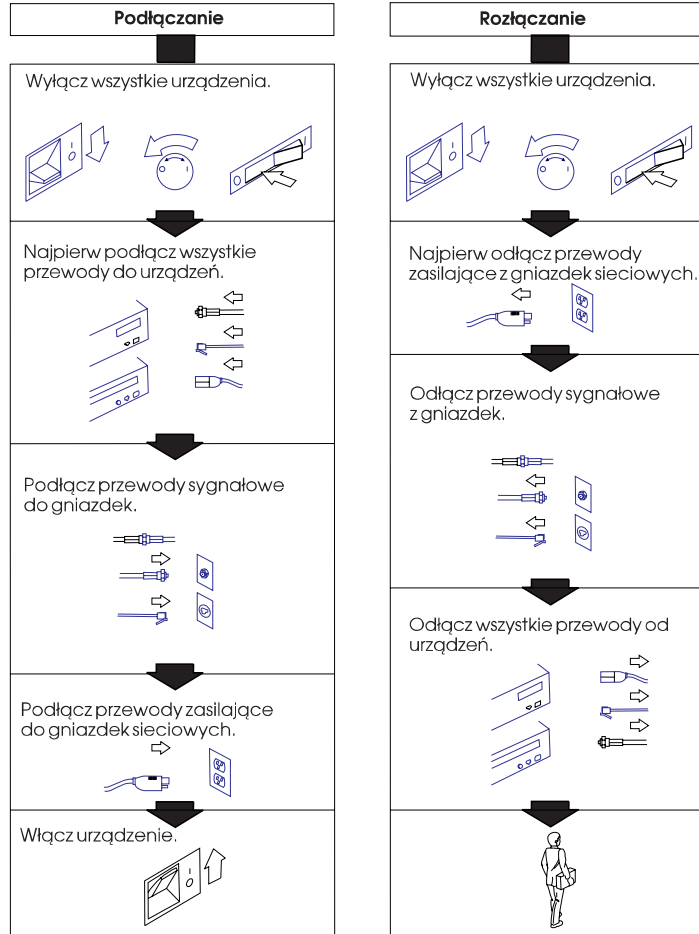


Niebezpieczeństwo!

Aby uniknąć porażenia prądem w wypadku dotknięcia dwóch punktów o różnych potencjałach zaleca się - kiedy to możliwe - używania jednej ręki do łączenia oraz rozłączania kabli sygnałowych.



UWAGA: Możliwość wystąpienia wysokiego napięcia w przewodach zasilających, tel. fonicznych i komunikacyjnych. W celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym podczas instalowania, przesuwania lub zdejmowania obudowy, wszystkie przewody należy podłączać i rozłączać zgodnie z poniższą instrukcją



Uwaga! W Wielkiej Brytanii, zgodnie z tam obowiązującym prawem, przewody telefoniczne mogą być podłączone dopiero po podłączeniu przewodów zasilających.

Uwaga! W Wielkiej Brytanii, zgodnie z tam obowiązującym prawem, przewody zasilające mogą być odłączone dopiero po odłączeniu przewodów telefonicznych.

Uwaga, instrukcje dotyczące akumulatora kwasowego:

Ten produkt zawiera zaplombowany akumulator kwasowy. Wymiany lub usunięcia akumulatora może dokonywać tylko wykwalifikowany personel serwisu.

Akumulatora nie wolno otwierać, wrzucać do ognia ani zwierać biegunów. Jeśli akumulator jest zniszczony lub wystąpił wyciek kwasu, nie wolno dotykać go nieosłoniętymi rękami.

Aby uchronić się przed niebezpieczeństwem pożaru, zużyty bezpiecznik umieszczony w kablu należy wymienić na bezpiecznik tego samego typu i wielkości. Wymiany bezpiecznika może dokonywać tylko wykwalifikowany personel serwisu.

Uwaga:

Bateria litowa może spowodować pożar, wybuch lub poparzenie.

Baterii nie należy ładować, rozmontowywać, podgrzewać powyżej 100 °C (212 °F), bezpośrednio lutować ogniw, spalać ani wystawiać na działanie wody.

Chronić przed dziećmi!

Zastępować wyłącznie bateriami o numerze części podanym dla tego produktu IBM.

Użycie innej baterii może spowodować ryzyko pożaru lub wybuchu.

Bateria ma określoną biegunowość podłączenia, której nie wolno zmieniać. Baterie należy niszczyć zgodnie z miejscowymi przepisami.

Uwaga:

Dla bezpieczeństwa, przed uruchomieniem testów drukarki upewnij się, że takie przedmioty osobiste jak krawat, bransoletka lub naszyjnik nie zaczepią się o ruchomą głowicę drukarki.

Chapter 24. Safety Information-Portuguese



Para evitar choques eléctricos, não ligue nem desligue cabos ou efectue instalações, manutenção ou reconfiguração deste produto durante uma trovoadas.



Para evitar perigos de choque eléctrico:

- O cabo de corrente eléctrica tem que ser ligado a uma tomada com os fios montados correctamente e com boa ligação de terra.
- Todo o equipamento a que este produto seja ligado terá também que estar ligado a tomadas com os fios montados correctamente.

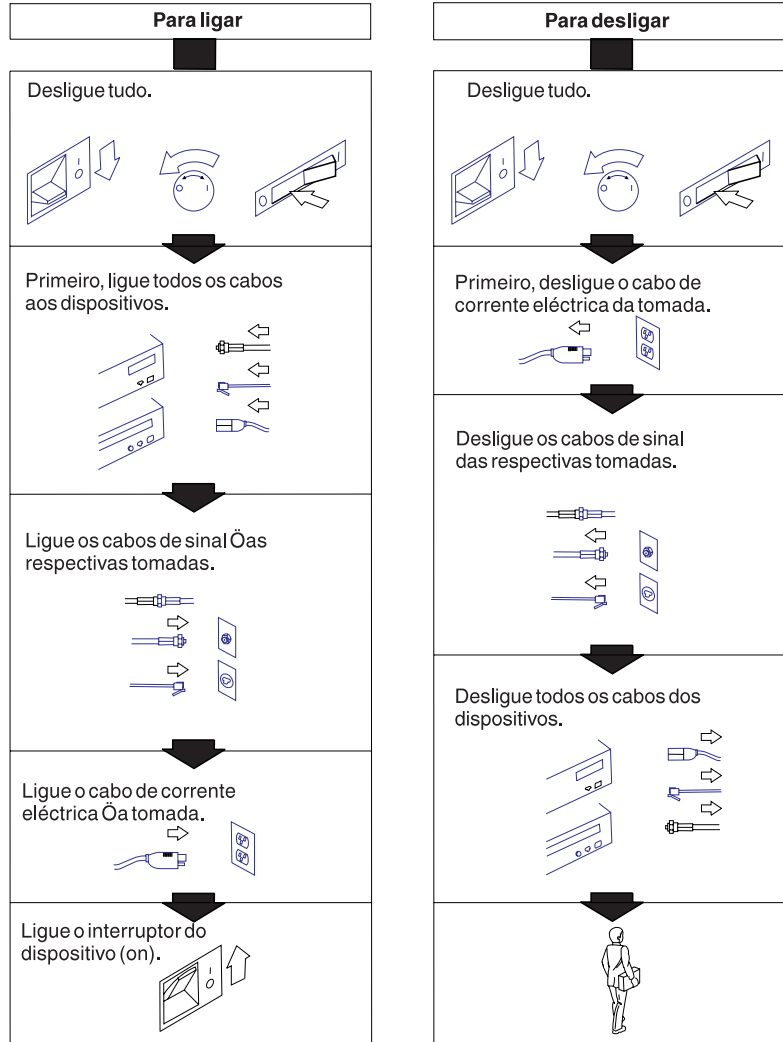


Sempre que possível, utilize apenas uma das mãos para ligar ou desligar os cabos de sinal, a fim de evitar possíveis choques eléctricos por tocar em duas superfícies com potenciais diferentes.



PERIGO:

A corrente eléctrica proveniente de cabos de energia eléctrica, de telefone e de comunica[ç]ões pode ser perigosa. Para evitar choques eléctricos, siga as instru[ç]ões abaixo indicadas quando instalar, deslocar, ou abrir as tampas deste produto de dispositivos a ele ligados.



Cuidado, instruções relativas à bateria de ácido-chumbo:

Este produto contém uma bateria de ácido-chumbo, selada. A remoção ou substituição da bateria deve ser efectuada apenas por pessoal de assistência devidamente qualificado.

Não abra, não atire para o fogo nem faça curto circuito nos terminais da bateria. Se a bateria estiver danificada ou a verter líquido, não lhe toque com as mãos nuas.

Para uma protecção permanente contra o risco de incêndio, o fusível do cabo da bateria deve ser substituído apenas por outro do mesmo tipo e categoria. A substituição desse fusível deve ser efectuada apenas por pessoal de assistência devidamente qualificado.

Cuidado:

Uma bateria de lítio representa um risco de incêndio, explosão ou queimaduras graves. Não a recarregue, não a desmonte nem exponha a temperaturas superiores a 100°C (212°F), não efectue soldaduras directas, não a incinere nem exponha o interior ao contacto com água.

Mantenha-a afastada das crianças.

Quando a substituir, faça-o somente por uma bateria cujo número de referência seja o especificado para este produto IBM. A utilização de uma bateria diferente apresenta o risco de incêndio ou explosão. O terminal da bateria está polarizado. Não tente inverter a polaridade.

Destrua a bateria de acordo com a regulamentação do país.

Cuidado: Como medida de segurança, ao executar os testes da impressora, assegure-se de que artigos pessoais tais como gravatas, colares ou pulseiras não ficam presos na cabeça de impressão, durante o movimento desta.

Chapter 25. Safety Information-Russian



ОСТОРОЖНО

Во избежание поражения электрическим током во время грозы запрещается присоединять и отсоединять кабели, устанавливать, обслуживать или реконфигурировать данное изделие.



ОСТОРОЖНО

Во избежание поражения электрическим током:

- o Кабель питания должен быть присоединён к электрической розетке, каблированной и заземлённой надлежащим образом.
- o Всё оборудование, к которому будет подключено данное изделие, также должно быть присоединено к электрическим розеткам, каблированным надлежащим образом.

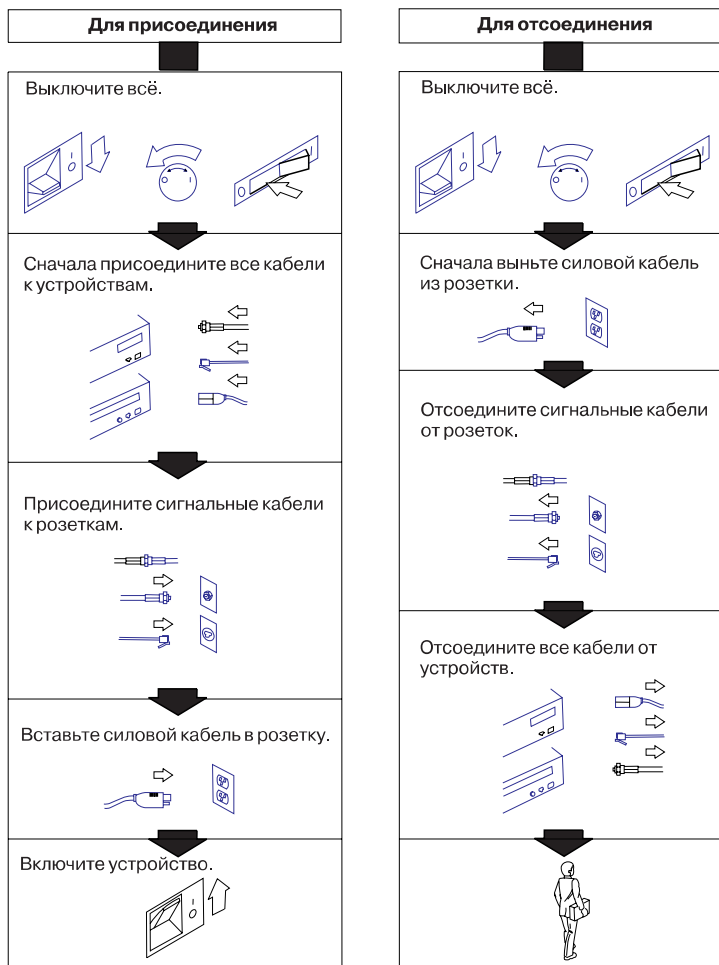


ОПАСНО

Чтобы избежать поражения электрическим током от прикосновения к двум поверхностям с разными электрическими потенциалами, желательно пользоваться одной рукой при подключении или отключении сигнальных кабелей.



ОСТОРОЖНО: Электрический ток в силовых, телефонных и коммуникационных проводах опасен для жизни. Во избежание поражения электрическим током при установке, перемещении или открывании крышек данного изделия и подключенных к нему устройств, присоединяйте или отсоединяйте кабели так, как показано на рисунках ниже.



Примечание. в Великобритании по закону телефонный кабель следует присоединять после силового.

Примечание. в Великобритании по закону силовой кабель следует отсоединять после телефонного.

Осторожно! Следуйте инструкциям по работе со свинцово-кислотными батареями:

Этот продукт содержит герметичную свинцово-кислотную батарею. Вынимать или заменять эту батарею разрешается только квалифицированному обслуживающему персоналу.

Не открывайте батарею, не бросайте ее в огонь и не закорачивайте. Если батарея повреждена или течет, не дотрагивайтесь до нее голыми руками.

Чтобы предупредить возможность возгорания, при замене предохранителя на кабеле батареи используйте только предохранители того же типа и номинала. Замену предохранителя батареи разрешается производить только квалифицированному обслуживающему персоналу.

ОСТОРОЖНО:

Чтобы избежать пожара, взрыва или сильного ожога, литиевую батарею нельзя разряжать, разбирать, нагревать свыше 100°C, сжигать, допускать соприкосновения с водой.

Нельзя ничего припаивать к батарее.

Храните батарею в недоступном для детей месте.

Заменить ее можно только указанным для этого продукта IBM изделием. Использование другой батареи может вызвать пожар или взрыв.

Выводы батареи имеют разную полярность.

Не перепутайте полярность.

Уничтожение батареи необходимо производить согласно регламенту, принятому в вашей стране.

Осторожно:

При выполнении теста принтера следите за тем, чтобы такие предметы, как галстуки, ожерелья или браслеты не зацепились за движущуюся головку принтера.

Chapter 26. Safety Information-Slovakian

 **NEBEZPEČENSTVO**

Aby ste predišli možnému zásahu elektrickým prúdom neodpájajte a nezapájajte žiadne káble, nemeňte inštaláciu a nastavenie, nevykonávajte údržbu a rekonfiguráciu tohto zariadenia počas búrky.

 **NEBEZPEČENSTVO**

Aby ste predišli možnému zásahu elektrickým prúdom:

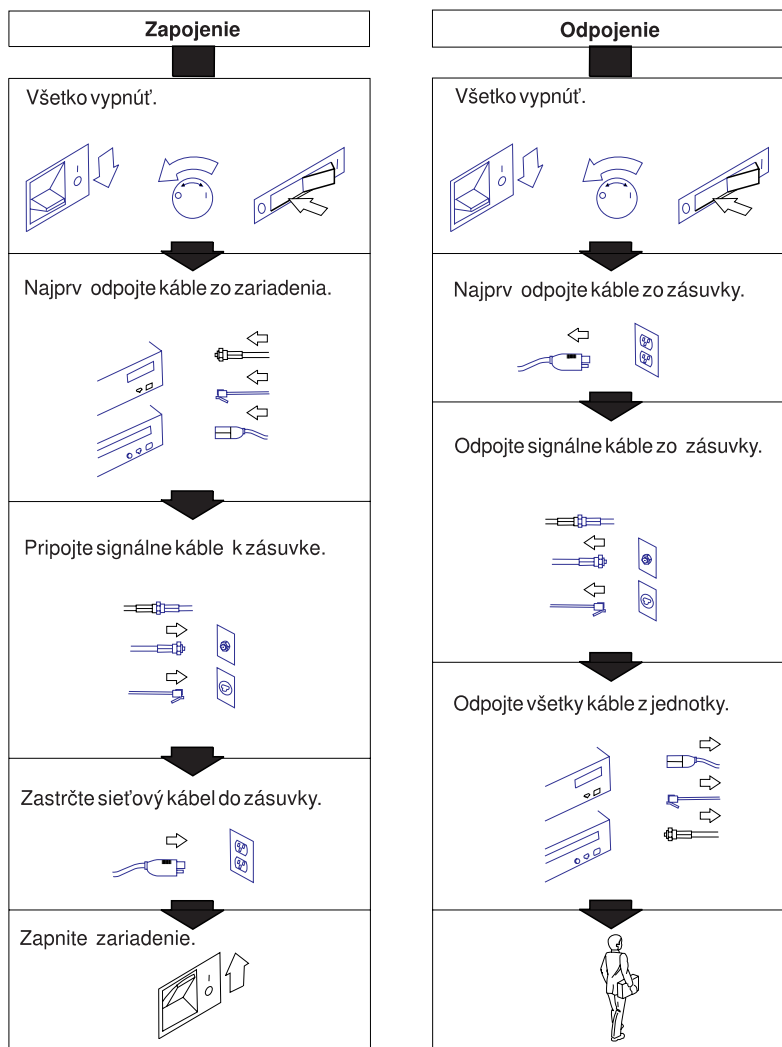
- Napájací kábel musí byť pripojený len k správne zapojenej a uzemnenej zásuvke.
- Akékoľvek zariadenie, ktoré je spojené s touto jednotkou musí byť tiež pripojené len k správne zapojenej a uzemnenej zásuvke.

 **NEBEZPEČENSTVO**

V prípade že je možné, použite pri zapájaní a odpájaní signalizačných káblov jednu ruku, aby ste sa vyhli možnému úrazu za dotyku dvoch povrchov s rôznymi elektrickými potenciálmi.



Nebezpečenstvo: Elektrický prúd zo zdroja, telefonu a komunikačných káblov je nebezpečný. Aby ste sa vyhlí možnosti el. úrazu, pripájajte a odpojajte káble ako je zobrazené na obrázkoch. Tieto pravidla dodržiavajte tiež pri premiestňovaní, otváraní krytov tohto zariadenia alebo pripojení



Výstraha - inštrukcie k olovenému akumulátoru:

Tento výrobok obsahuje tesnený olovený akumulátor. Iba zaučený servisný personál by mal odštieňovať a vymieňať akumulátor.

Neotvárať, nevhadzovať do ohňa alebo skratovať akumulátor. V prípade poškodenia akumulátora, nadotýkajte sa ho holými rukami.

Aby ste sa vyhli možnosti spôsobenia požiaru, poistka v kábly akumulátora musí byť nahradená poistkou toho istého typu a rozsahu. Iba zaučený servisný personál by mal vymieňať poistku v kábly akumulátora.

Výstraha:

Lítiová batéria môže spôsobiť požiar, explóziu alebo vážne spáleniny.

Nenabíjajte, nerozoberajte, nezahrievajte nad 100 °C (212 °F), nepájkujte priamo do článku, nespopolňujte alebo neukladajte obsah článku do vody.

Chránite pred deťmi.

Nahrádzajte len súčiastkou s číslom predpísaným pre tento IBM výrobok.

Použitie rozdielnej batérie môže predstavovať riziko požiaru alebo explózie.

Svorka batérie je polarizovaná, nepokúšajte sa obrátiť polaritu.

Batériu odstráňte a zlikvidujte podľa miestnych nariadení.

Výstraha:

Keď prebieha skúšanie tlačiarne, pre Vašu bezpečnosť sa uistite, aby osobné predmety ako kravaty, náhrdelníky alebo náramky, neboli zachytené do pohybujúcej sa tlačovej hlavice.

Chapter 27. Safety Information-Spanish



Para evitar peligro de descargas, no conecte o desconecte ningún cable, ni realice ninguna instalación, mantenimiento o reconfiguración de este producto durante una tormenta eléctrica.



Para evitar peligro de descargas:

- El cable de alimentación debe estar conectado a una toma de alimentación adecuadamente cableada y con toma de tierra.
- Cualquier equipo al cual se conecte este producto debe estar también conectado a tomas de alimentación adecuadamente cableadas.

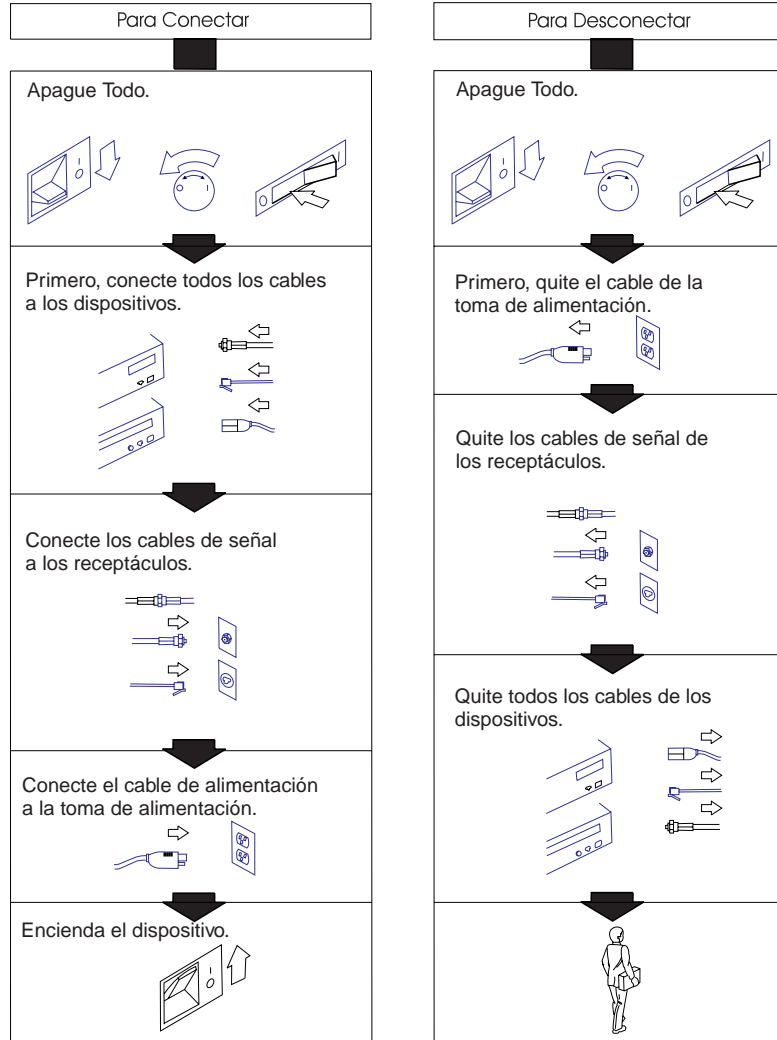


Cuando sea posible, utilice una mano para conectar o desconectar los cables de señal para impedir que se produzcan posibles descargas eléctricas al tocar dos superficies con potencial eléctrico distinto.



PELIGRO:

La corriente eléctrica de la alimentación, teléfono y cables de comunicación es peligrosa. Para evitar peligro de descargas cuando instale, mueva o abra las cubiertas de este producto o de un disp. conectado, conecte y desconecte los cables tal como se muestra a continuación.



Precaución - instrucciones para las baterías de ácido de plomo:

Esta característica de producto contiene una batería de ácido de plomo sellada. Solamente puede ser extraída o reemplazada por personal cualificado del servicio técnico.

No abrir, arrojar al fuego ni provocar cortocircuitos en la batería. Si la batería resulta dañada o presenta fugas, no tocarla sin protección en las manos.

Como protección frente a posibles incendios, el fusible del cable de la batería debe sustituirse por otro fusible del mismo tipo y clasificación. Dicho fusible sólo puede ser reemplazado por personal cualificado del servicio técnico.

Caution:

Una batería de litio puede causar un incendio, una explosión o quemaduras graves. No recargar, desmontar, calentar por encima de los 100 grados C (212 grados F), soldar directamente a la pila, incinerar o mojar el contenido de la pila.

Manténgala alejada de los niños.

Sustitúyala sólo con el número de pieza que se especifica para este producto IBM. El uso de una batería distinta puede causar riesgos de incendio o explosión. El conector de batería está polarizado; no intente invertir la polaridad.

Deseche la batería se acuerdo con la normativa local.

Caution: Por razones de seguridad, al efectuar pruebas de impresora asegúrese de que los artículos personales tales como corbatas, collares o pulseras no queden atrapados en el cabezal en marcha.

Chapter 28. Safety Information-Slovinian



NEVARNOST

Da se izognete udaru električnega toka, ne priključevati oziroma izključevati nikakršnih kablov ali izvajati instalacijo, vzdrževanje, ali rekonfiguracijo te naprave med nevihto.



NEVARNOST

Da se izognete udaru električnega toka:

- o Napajalni kabel mora biti priključen v pravilno instalirano in ozemljeno vtičnico.
- o Katerakoli druga oprema, na katero se veže ta sistem, mora biti ravno tako pravilno priključena v ustrezno vtičnico.

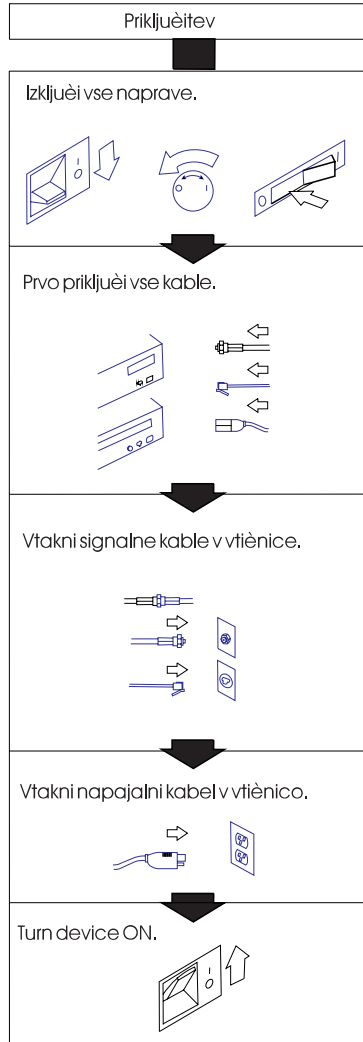


OPOZORILO

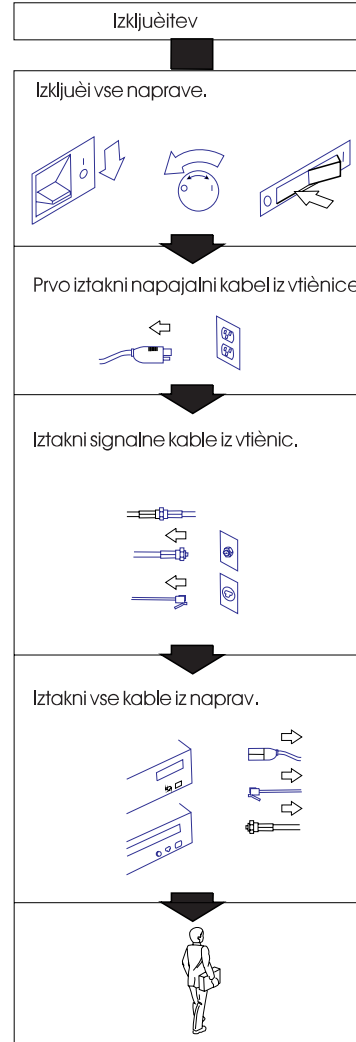
Da bi preprečili možni električni sunek pri dotiku dveh površin z različnima potencialoma, izklaplajte in vklaplajte signalne kable po možnosti z eno roko.



NEVARNOST: Nevarnost el. toka iz napajanja, telefonskih in komunikacijskih kablov. Da se izognete nevarnosti udara, naj bo prikljuèevanje in izkljuèevanje kablov kot je prikazano spodaj.



Opomba: V Veliki Britaniji mora biti po zakonu telefonski kabel prikljuèen za napajalnim kablom.



Opomba: V Veliki Britaniji mora biti po zakonu napajalni kabel iztaknjen za telefonskim kablom.

Pozor, navodila za svinčev akumulator:

Ta proizvod vsebuje hermetično zaprt svinčev akumulator. Samo kvalificirano servisno osebje naj odstrani oz. zamenja akumulator.

Akumulatorja ne odpirajte, ne mečite ga v ogenj in ne povzročajte kratkega stika na njem. Če je akumulator poškodovan oz. če pušča, ne dotikajte se ga z golimi rokami.

Za zagotovitev stalne zaščite pred nevarnostjo požara je treba varovalko na akumulatorjevem kablu zamenjati z varovalko enakega tipa in enakih karakteristik. Samo kvalificirano servisno osebje naj odstrani oz. zamenja varovalko na kablu.

OPOZORILO

Litijeva baterija lahko povzroči požar, eksplozijo ali opekline. Baterij se ne sme polniti, razstavljati, segrevati preko 100 stopinj C, ne spajkati direktno na celice, baterij ne smemo zažigati ali izpostavljati njihovo vsebino vodi.

Čuvajte pred otroki.

Uporabljajte samo originalne dele, specifičirane za ta IBM ov proizvod.

Uporaba drugih baterij lahko povzroči požar ali eksplozijo.

Baterijski konektor je polariziran polarizacije ne smemo zamenjati.

Z izrabljenimi baterijami ravnamo po predpisih.

Svarilo:

Zaradi varnosti pri izvajanju testa tiskalnika pazite, da glava tiskalnika pri svojem gibanju ne more zgrabiti vaših osebnih predmetov, kot so kravate, ogrlice ali zapestnice.

Chapter 29. Safety Information-Swedish



VARNING

För att undvika elolycksfall ska du aldrig koppla in eller ur kablar eller utföra installation, underhåll eller omkonfigurering av denna produkt vid åskväder.



VARNING

För att undvika elolycksfall:

- Nätkabeln måste anslutas till ett korrekt kopplat jordat eluttag.
- Även utrustning till vilken denna produkt ska anslutas måste vara ansluten till korrekt kopplade uttag.



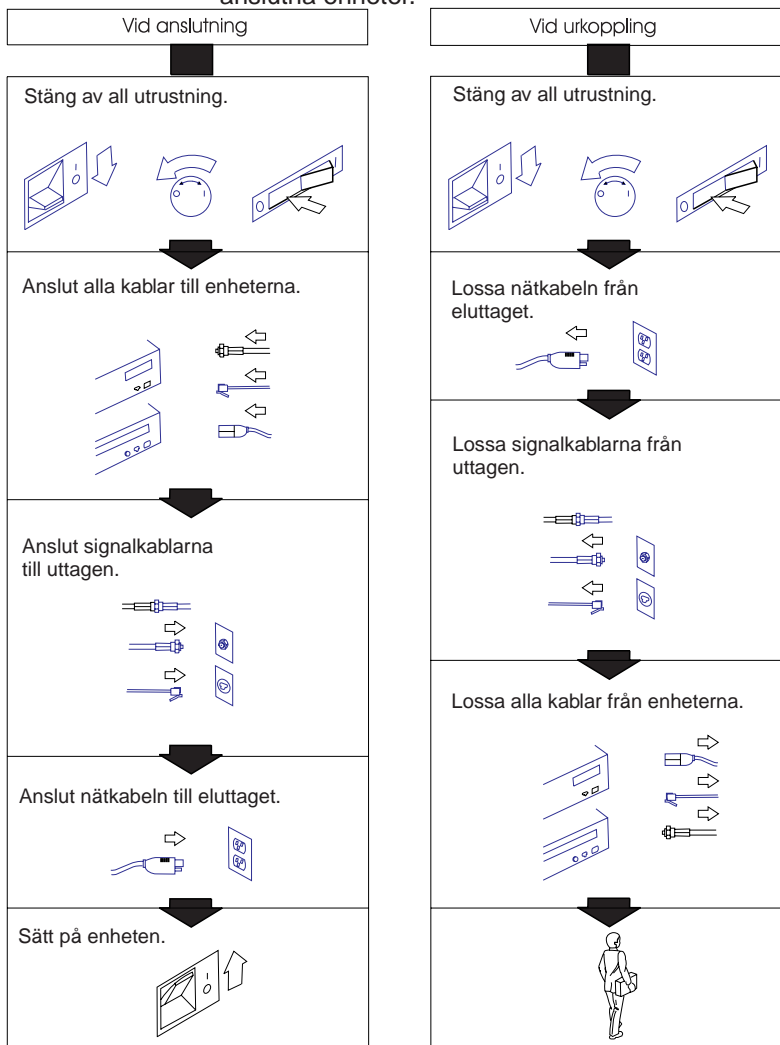
VARNING

Använd om möjligt endast ena handen när du ansluter eller kopplar ur signalkablar. Då riskerar du inte att få elstötar genom att samtidigt vidröra två ytor med olika spänning.



FARA:

Elström från telefon-, kommunikations- och nätkablar kan vara farlig. För att undvika elolycksfall, koppla in eller ur kablar så som visas nedan när du installerar, flyttar eller öppnar kåporna på denna produkt eller anslutna enheter.



Varning: Instruktioner för blyhaltigt batteri:

Den här produktfunktionen innehåller ett förseglat blybatteri. Endast utbildad servicepersonal bör ta bort eller byta ut batteriet.

Batteriet får inte öppnas, brännas eller kortslutas. Rör inte vid batteriet med oskyddade händer om det är skadat eller läcker.

Använd alltid säkring av samma typ och klass för att inte minska brandsäkerheten. Endast utbildad servicepersonal bör ta bort eller byta ut säkringen.

VARNING:

Litiumbatterier kan orsaka brand, explosioner eller allvarliga brännskador. Litiumbatterier får aldrig laddas upp, monteras isär, hettas upp över 100 grader, lödas fast, brännas upp eller utsättas för väta.

Låt inte barn leka med batterierna.

Använd bara batterier med det angivna artikelnumret när de måste bytas. Batterier av annan typ kan innebära risk för eldsvåda eller explosion. Försök aldrig att kasta om batteriets poler.

Följ lokala miljöföreskrifter för litiumbatterier när batteriet ska kastas.

VARNING: När du testar skrivaren ska du se till att inte slips, halsband eller armband fastnar i det rörliga skrivhuvudet.

Chapter 30. Safety Information-Turkish



Elektrik arpmasýný önlemek için, pimpek çakması gibi hava kopullarýnda bu ürüne ait herhangi bir kabloyu takýp sökmeýin, kurulup ya da bakým yapmayýn, yapýlanýþý deðiþtirmeýin.



Elektrik arpmasýna karþý korunmak için:

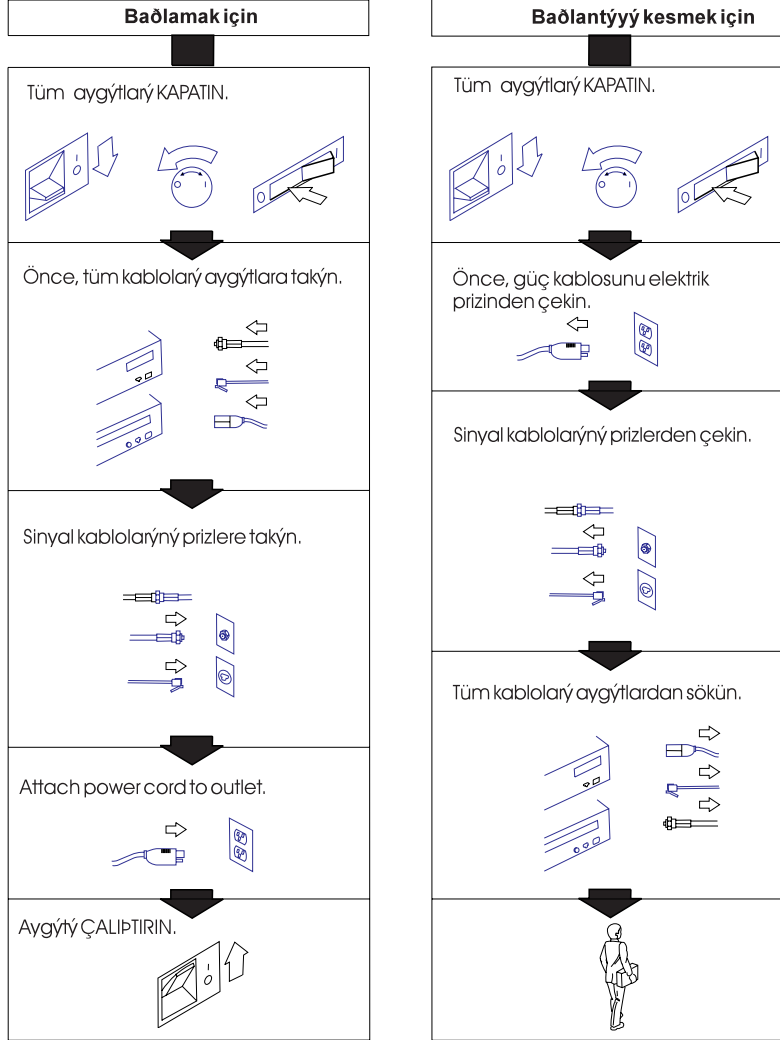
- Güç kablosu uygun biçimde kablolanmýþ ve topraklanmýþ bir prize takýlmalýdır.
- Bu ürünün baðlanacađý donatým da uygun biçimde kablolanmýþ prize takýlmalýdır.



Farklı elektrik yüklü iki yüzeyin temasıyla meydana gelebilecek olası bir elektrik çarpmasını önlemek için sinyal kablolarını takıp sökerken mümkünse tek elinizi kullanı



TEHLÝKE: Güç, telefon ve iletim kablolarındaki elektrik akýmý tehlikelidir. Elektrik çarpmasýna karý korunmak için, bu ürünü ya da bađlý aygýtları kurarken, tapýrken, kapaklarını açarken kablolarý aþaðýda gösterildiđi gibi takýn ya da sökün. Elektrik kablosunun uygun biçimde topraklanmýþ prizle kullanýlması gerekir.



Dikkat, kurşun asitli pile ilişkin yönergeler:

Bu ürün kurşun asitli bir pil içerir. Bu pil yalnızca yetkin hizmet görevlileri tarafından çıkarılmalı ya da değiştirilmelidir.

Pili açmayın, ateşe atmayın ve kısa devre yaptırmayın. Pil hasarlıysa ya da akıyorsa, çıplak elle dokunmayın.

Yangın tehlikesine karşı önlem olarak, pil kablosunun sigortası yalnızca aynı tip ve özellikte bir sigorta ile değiştirilmelidir. Pil kablosu sigortası yalnızca yetkin hizmet görevlileri tarafından değiştirilmelidir.

Dikkat:

Lityum pil yangına, patlamaya ya da ciddi yanıklara yol açabilir.

Pili yeniden doldurmayın, parçalara ayırmayın, 100 C'den (212 F) yüksek ısıya maruz bırakmayın, yakmayın ya da pil içeriğini suyla temas ettirmeyin.

Çocuklardan uzak tutun.

Yalnızca bu IBM ürünü için parça numarası belirtilen pil kullanın.

Farklı bir pil kullanılması durumunda yangın ya da patlama tehlikesi olabilir.

Pil ucu kutupludur, kutupları değiştirmeyin.
Pili yerel yönetmeliklere uygun biçimde atın.

Dikkat:

Güvenliğiniz açısından, yazıcı sınaması sırasında kravat, kolye, bilezik gibi eşyaların yazıcıya sıkışmamasına dikkat edin.

Index

B

- Belgian Dutch
 - safety notices 5
- Belgian French
 - safety notices 9
- Brazilian Portuguese
 - safety notices 13
- Bulgarian
 - safety notices 17

C

- Canadian French
 - safety notices 21
- Chinese
 - safety notices 29
- Croatian
 - safety notices 31
- Czech
 - safety notices 35

D

- Dutch
 - safety notices 43

F

- Finnish
 - safety notices 47

G

- German
 - safety notices 51
- Greek
 - safety notices 55

H

- Hebrew
 - safety notices 59
- Hungarian
 - safety notices 63

I

- Italian
 - safety notices 67

J

- Japanese
 - safety notices 71

K

- Korean
 - safety notices 75

M

- Macedonia
 - safety notices 79

N

- Norwegian
 - safety notices 39, 83

P

- Polish
 - safety notices 87
- Portuguese
 - safety notices 91

R

- Russian
 - safety notices 95

S

- Slovakian
 - safety notices 99
- Slovinian
 - safety notices 107
- Spanish
 - safety notices 103
- Swedish
 - safety notices 111

T

- Traditional Chinese
 - safety notices 25
- Turkish
 - safety notices 115

U

- USA
 - safety notices 1

Readers' Comments — We'd Like to Hear from You

IBM Safety Information – Read This First

Publication No. GA27-4004-01

Overall, how satisfied are you with the information in this book?

	Very Satisfied	Satisfied	Neutral	Dissatisfied	Very Dissatisfied
Overall satisfaction	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

How satisfied are you that the information in this book is:

	Very Satisfied	Satisfied	Neutral	Dissatisfied	Very Dissatisfied
Accurate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Complete	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Easy to find	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Easy to understand	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Well organized	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Applicable to your tasks	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Please tell us how we can improve this book:

Thank you for your responses. May we contact you? Yes No

When you send comments to IBM, you grant IBM a nonexclusive right to use or distribute your comments in any way it believes appropriate without incurring any obligation to you.

Name

Address

Company or Organization

Phone No.



Fold and Tape

Please do not staple

Fold and Tape



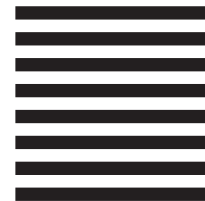
NO POSTAGE
NECESSARY
IF MAILED IN THE
UNITED STATES

BUSINESS REPLY MAIL

FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 40 ARMONK, NEW YORK

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

International Business Machines Corporation
Information Development
Department CJMA/Bldg. 645
PO Box 12195
Research Triangle Park, NC 27709-9990
USA



Fold and Tape

Please do not staple

Fold and Tape



Part Number: 42L0169



Printed in the United States of America
on recycled paper containing 10%
recovered post-consumer fiber.

GA27-4004-01



42L0169

